Jacuzzi®



SILK

J-QUIET™

VASCHE IDROMASSAGGIO

BATHS HYDROMASSAGE

BAIGNOIRES HYDROMASSAGE

WANNEN UNTERWASSERMASSAGE

BAÑERAS HIDROMASAJE

WANNY DO HYDROMASAŻU

installazione • uso & manutenzione
CONSERVARE CON CURA

installation • use & maintenance
KEEP CAREFULLY

installation • emploi et entretien
CONSERVER AVEC SOIN

Installation • Bedienung und Wartung
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

instalación • uso y mantenimiento
CONSÉRVESE CON CUIDADO

montaż • użytkowanie & konserwacja
STARANNIE ZACHOWAĆ

SILK

J-QUIET™

VASCHE IDROMASSAGGIO

BATHS HYDROMASSAGE

BAIGNOIRES HYDROMASSAGE

WANNEN UNTERWASSERMASSAGE

BAÑERAS HIDROMASAJE

HYDROMASSAGEBADEN

WANNY DO HYDROMASAŻU

Indice

IMPORTANTE 4
Sicurezza elettrica 4
Installazione 13
Avvertenze 19
Uso & manutenzione 20

Index

IMPORTANT 5
Electrical safety 6
Installation 13
Warnings 22
Use & maintenance 23

Sommaire

IMPORTANT 7
Sécurité électrique 7
Installation 13
Recommandations 25
Emploi et entretien 26

Inhaltsverzeichnis

WICHTIG 8
Elektrische Sicherheit 9
Installation 13
Hinweise 28
Bedienung und Wartung 29

Índice

IMPORTANTE 10
Seguridad eléctrica 10
Instalación 13
Advertencias 32
Uso y mantenimiento 32

Spis treści

WAŻNE 11
Bezpieczeństwo elektryczne 12
Montaż 13
Ostrzeżenia 35
Użytkowanie & konserwacja 36

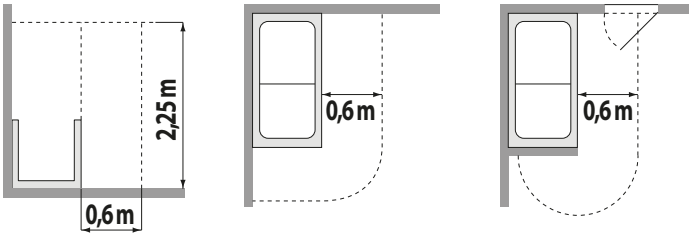
- **dispositivo di sezionamento onnipolare che assicuri la disconnessione completa dalla rete con una distanza di apertura dei contatti definita dalla categoria di sovratensione III.**

- **dispositivo "RCD" (interruttore differenziale) da 0,03 Ampere e di un circuito di protezione (terra).**

- **dispositivo di protezione dalle sovracorrenti e cortocircuito (es.: interruttore magnetotermico).**

Tali dispositivi, che devono essere collocati in una zona che rispetti le prescrizioni di sicurezza, devono essere opportunamente dimensionati dall'installatore secondo le norme di legge vigenti nel Paese in cui è installata l'apparecchiatura.

Per il collegamento all'impianto elettrico dell'immobile, dovrà essere utilizzato un cavo con guaina avente caratteristiche non inferiori al tipo **H 05 VV-F 3x2,5 mm².**



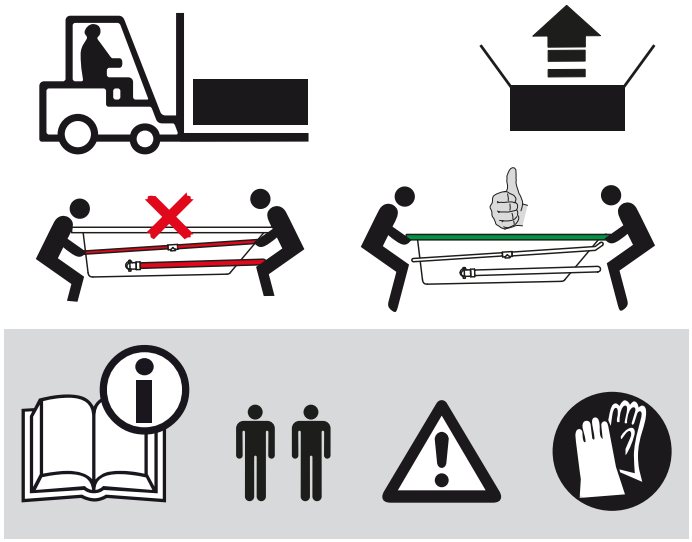
L'installazione di dispositivi elettrici ed apparecchi (prese, interruttori, ecc.) nelle sale da bagno deve essere conforme alle disposizioni di legge e norme di ogni Stato; in particolare non è ammessa alcuna installazione elettrica nella zona circostante l'apparecchiatura per una distanza di 60 cm ed una altezza di 225 cm.

L'apparecchiatura è provvista di sistema d'illuminazione a led conforme alle norme **EN 62471**.

⚠ **Le vasche idromassaggio Jacuzzi® sono provviste di morsetto, posto nelle vicinanze della pompa e contraddistinto dal simbolo ⏚, per il collegamento equipotenziale delle masse metalliche circostanti, come previsto dalle norme EN 60335-2-60.**

⚠ **ATTENZIONE! Scollegare l'apparecchiatura dalla linea di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.**

IMPORTANT



■ **Please ensure that you thoroughly check the product upon receipt since we cannot accept responsibility for any damage reported after installation. Should you find any damage, please immediately notify the forwarder.**

■ **Check that the arrangements comply with the instructions included in the pre-installation instructions.**

■ **Check for any damage or defects by removing the protective plastic film (damages from impact or scratches reported after installation are not covered by our guarantee).**

■ **Check that the clamps holding the rubber couplings and the air lines are tightly fastened.**

■ **The installation of the whirlpool baths can be made against finished (tiled) walls and floor.**

The panels allow access to electromechanical devices installed under the bath rim, as well as proper aeration required for water-air mixture during hydromassage.

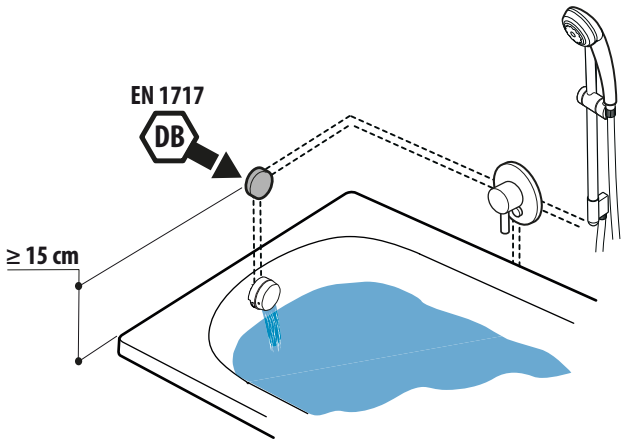
Aeration must be guaranteed also if Jacuzzi® panels are not used (see "Instruction for pre-installation").

Panels must be firmly installed and proper tools must be used when being removed.

Openings, holes, grids, used for aeration, should not allow the introduction of objects having a diameter of 12 mm or larger.

⚠ **CAUTION: (IEC 60335-1) The pressure of the water system supplying water to the appliance must not exceed 600 kPa (6 bar).**

⚠ **Where a distribution drainage column is present, a DB type protective unit must be installed (Standard EN 1717), placed at least 15 cm above the tub edge. Contact the Supplier Company and/or the hydraulics engineer to determine the type of system required.**



Electrical safety

Jacuzzi®" hydromassage products are safe appliances, manufactured according to **EN 60335-2-60, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2**. They are tested during manufacturing in order to guarantee user safety.

Installation must be carried out by qualified and authorized personnel, in compliance with the national provisions in force.

It is the installer's responsibility to select the materials according to use, carry out the installation correctly, and verify the condition of the network to which the appliance will be connected, as well as its suitability in ensuring usage safety during maintenance and inspection operations.

The Jacuzzi® hydromassage tubs are Class "1" appliances and therefore must be secured and connected in permanent fashion, **without the presence of intermediate junctions** to the electric mains and the ground system.

Parts incorporating electrical components, except remote control devices, must be located or fixed so that they cannot fall into the tub. Live components and equipment must be out of reach of individuals in the tub.

If the building's electrical system is not able to guarantee a stabile power supply, it is recommended to install a voltage stabiliser that suitably dimensioned for the required power upstream of the equipment.

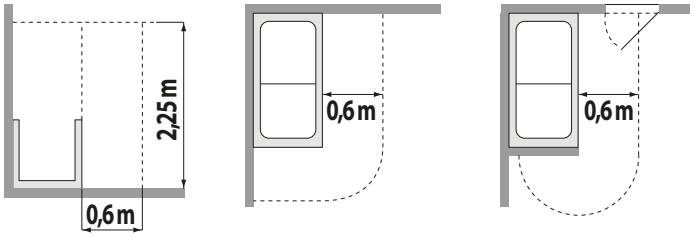
The electrical system that powers the equipment must be equipped with the following devices:

- **omnipolar isolating device which ensures complete disconnection from the network with an opening distance of the contacts defined by overvoltage category III.**
- **RCD device (differential circuit breaker) of 0.03 A and a protective circuit (earthing system).**
- **protection device against overcurrents and short circuits (e.g. thermal magnetic circuit breaker).**

These devices, which must be located in an area that complies with safety requirements, must be suitably sized by the installer according to the laws in force in the country where the equipment is installed.

To connect to the building's electrical system, you must use a cable protected with a sheath with characteristics not inferior to type **H 05 VV-F 3x2.5 mm².**

The installation of electrical devices and other equipment (sockets, switches, etc.) in the bathroom must be in strict accordance with the legal requirements and regulations for each country. In particular, no electrical installations are to be made within the area surrounding the appliance in a range of 60 cm horizontally and 225 cm vertically.

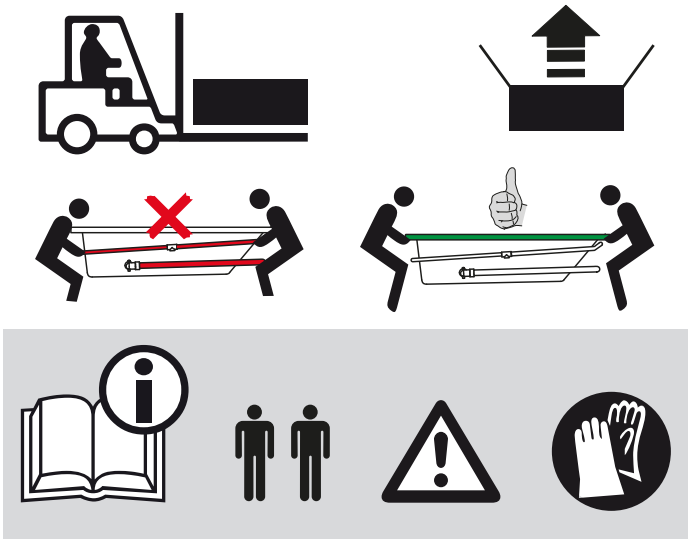


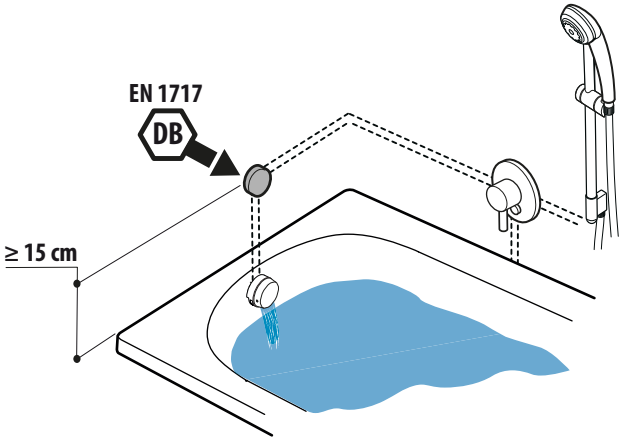
The appliance is equipped with a LED lighting system in compliance with Standard **EN 62471.**

The Jacuzzi® hydromassage tubs are equipped with a terminal, located near to the pump and identified with the symbol ⏚, to allow for equipotential connection of the surrounding metal masses, as required by standard EN 60335-2-60.

ATTENTION! Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply line.

IMPORTANT





■ **À la réception de la baignoire, il faudra contrôler si celle-ci est intacte (en particulier en cas de dommages sur l'emballage) afin de pouvoir envoyer immédiatement une contestation au transporteur, comme prévu par les lois en vigueur.**

■ **Vérifier que les pré-installations soient conformes aux indications reportées dans les fiches de pré-installation.**

■ **Contrôler l'éventuelle présence de défauts, en enlevant le film protecteur. La garantie sera annulée en cas de dommages causés par des chocs ou des abrasions après l'installation.**

■ **Vérifier la fixation de toutes les bagues (manchons en caoutchouc et tubes de la ligne d'air).**

■ **Il est conseillé d'installer la baignoire contre des parois et sur un sol finis (déjà revêtus), en appliquant un cordon de silicone entre le bord de la baignoire et le mur.**
Les panneaux permettent d'accéder aux organes électromécaniques sous la baignoire et de fournir une aération adéquate, nécessaire également au mélange air-eau pendant l'hydromassage.

L'aération doit être assurée même si l'on n'utilise pas les panneaux Jacuzzi® (voir fiche de pré-installation). Les panneaux doivent être fixés de manière stable. Pour les enlever, il faudra utiliser un outil spécial. Les ouvertures, les trous, les grilles utilisés pour l'aération ne doivent pas laisser passer des objets de diamètre Ø 12 mm.

⚠ **ATTENTION : (IEC 60335-1) la pression de l'installation hydraulique qui alimente l'appareil ne doit pas dépasser 600 kPa (6 bar).**

⚠ **Si une colonne d'évacuation avec distribution est prévue, il est nécessaire d'installer une unité de protection spécifique de type DB (norme EN 1717), positionnée à au moins 15 cm au-dessus du bord de la baignoire. Pour ce qui concerne les modalités d'installation, s'adresser au fournisseur d'eau et/ou à son propre plombier.**

Sécurité électrique

Les produits pour hydromassage Jacuzzi® sont des appareils sûrs, fabriqués conformément aux normes **EN 60335-2-60, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2**.
Celles-ci ont été testées au cours de leur fabrication afin de garantir la sécurité de l'utilisateur final.

L'installation doit être confiée à un personnel qualifié, agréé pour ce type d'installation et en mesure de garantir le respect des directives nationales en vigueur.

⚠ **C'est l'installateur qui est responsable du choix du matériel nécessaire pour l'utilisation, l'exécution correcte des travaux, la vérification de l'état de l'installation à laquelle est branché l'appareil et le contrôle de la sécurité durant l'utilisation, les interventions d'entretien et l'inspection de l'installation.**

Les vasque d'hydromassage Jacuzzi® sont des appareils de classe "1" qui doivent être fixés de manière stable et branchés de manière permanente, **sans jonctions intermédiaires**, au secteur d'alimentation et à l'installation de terre.

⚠ **Les parties contenant des composants électriques, excepté les dispositifs de commande à distance, doivent être positionnées ou fixées de manière à ce qu'elles ne puissent pas tomber dans la baignoire. Tous les composants et les équipements sous tension doivent être installés hors de portée des personnes présentes dans la vasque.**

⚠ **Au cas où l'installation électrique de l'immeuble ne serait pas en mesure d'assurer une alimentation stable, il est conseillé d'installer un stabilisateur de tension avant l'appareil, opportunément dimensionné pour la puissance de celui-ci.**

Le système électrique qui alimente l'équipement doit être équipé des dispositifs suivants :

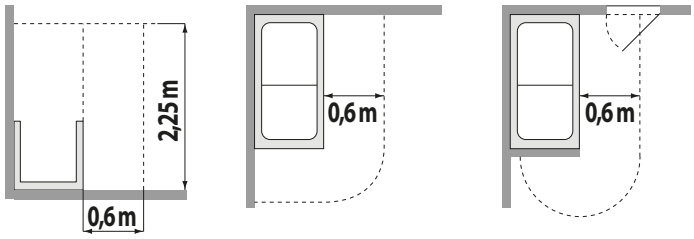
- **dispositif de sectionnement omnipolaire qui assure une déconnexion complète du réseau avec une distance d'ouverture des contacts définie par la catégorie de surtension III.**

- **dispositif «RCD» (interrupteur différentiel) de 0,03 A et un circuit de protection (terre).**

- **dispositif de protection contre les surintensités et les courts-circuits (ex : interrupteur magnétothermique).**

Ces appareils, qui doivent être situés dans une zone conforme aux exigences de sécurité, doivent être correctement dimensionnés par l'installateur conformément aux lois en vigueur dans le pays où l'équipement est installé.

Pour le branchement à l'installation électrique de l'habitation, il est nécessaire d'utiliser un câble avec une gaine ayant des caractéristiques non inférieures au type **H 05 VV-F 3x2,5 mm².** L'installation de dispositifs électriques et d'appareils (prises, interrupteurs, etc.) dans les salles de bain doit être conforme aux dispositions de la loi et aux normes de chaque État ; en particulier aucune installation électrique n'est admise dans la zone située autour de l'appareil sur une distance de 60 cm et une hauteur de 225 cm.

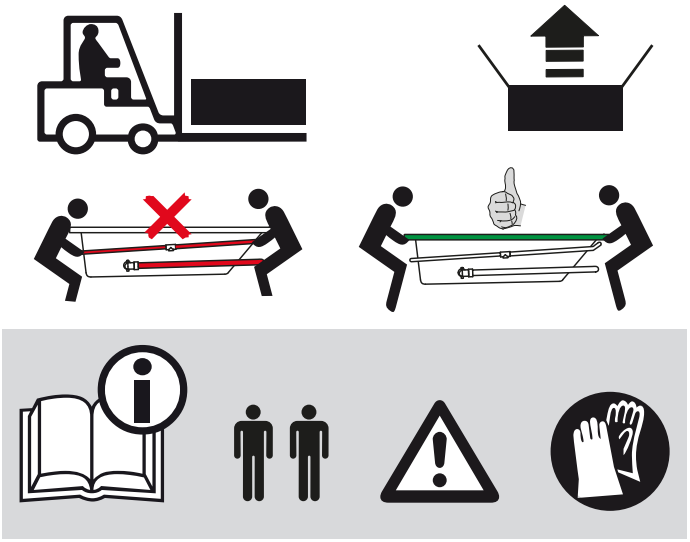


L'appareil est doté de système d'éclairage à led conforme aux normes **EN 62471**.

⚠ **Les vasques d'hydromassage Jacuzzi® sont équipées d'une borne, située près de la pompe et marquée du symbole ⏚, pour le branchement équipotentiel des masses métalliques situées autour, comme prévu par les normes EN 60335-2-60.**

⚠ **ATTENTION ! Débrancher l'appareil de la ligne d'alimentation électrique avant d'effectuer toute intervention d'entretien.**

WICHTIG



■ **Beim Empfang der Wanne sollte sie sofort auf mögliche Transportschäden untersucht werden; besonders wenn die Verpackung sichtbare Schäden aufweist. Eventuelle Transportschäden sind dem Spediteur, gemäß der geltenden Gesetzesvorschriften, unverzüglich mitzuteilen.**

■ **Prüfen Sie, dass die Vorbereitungen mit den Vorgaben im Vorinstallationsblatt übereinstimmen.**

■ **Die Schutzfolie abziehen und Wanne auf eventuelle Defekte prüfen. Für Stoß- bzw. Kratzschäden erlöschen nach bereits installierter Wanne sämtliche Garantieansprüche.**

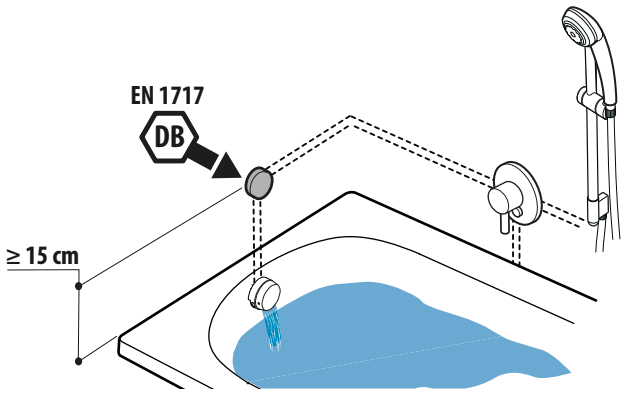
■ **Sämtliche Befestigungsschellen (Gummimuffen und Luftleitungen) auf einwandfreien Sitz prüfen.**

■ **Wir empfehlen, die Wanne möglichst in einem bereits fertig verfliesten Bad (Anstellwände und Boden) aufzustellen und die Fugen zwischen Wannenrand und den Anstellwänden mit Silikonmasse abzudichten. Die Verkleidungspaneele erlauben den Zugriff an der unter der Wanne eingebauten Whirl-Technik und gewähren außerdem eine ausreichende Luftzufuhr, die auch zur Wasser-/Luftmischung während der Hydromassagefunktion notwendig ist. Eine einwandfreie Belüftung ist jedenfalls zu gewährleisten, auch wenn keine Jacuzzi®-Verkleidungen (siehe Merkblatt Vorinstallation) montiert werden. Die Verkleidungspaneele müssen so montiert werden, daß sie nur mit einem entsprechenden Werkzeug abmontiert werden können. Öffnungen, Bohrungen und Gitter für die Belüftung müssen so gestaltet werden, daß keine Gegenstände mit einem Durchmesser = 12 mm eingeführt werden können.**

⚠ **ACHTUNG: (IEC 60335-1) Der Druck der das Gerät versorgenden Hydraulikanlage darf 600 kPa (6 bar) nicht überschreiten.**

⚠ **Wenn ein Ablaufrohr mit Auslass vorgesehen ist, muss mindestens 15 cm über dem Wannenrand eine spezi-**

elle Schutzvorrichtung vom Typ DB installiert werden (Norm EN 1717). Für die Modalitäten der Anlage wenden Sie sich bitte das zuständige Wasserwerk und/oder an einen Klempner.



Elektrische Sicherheit

Bei den Produkten zur Unterwassermassage von Jacuzzi® handelt es sich um sichere Geräte, die unter Einhaltung der Richtlinien **EN 60335-2-60, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1 und EN 55014-2** hergestellt werden.
Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, werden die Geräte während der Herstellung getestet.

Die Installation darf ausschließlich von qualifizierten und für die Installation befugten Fachkräften unter Berücksichtigung der geltenden nationalen Richtlinien vorgenommen werden.

⚠ **Der Installateur haftet für das verwendete Installationsmaterial, das der Schutzart der Anlage zu entsprechen hat, für den einwandfreien Zustand der Netzinstallation und die Übereinstimmung der Anlage; nur dann kann einwandfreie Betriebssicherheit garantiert werden. Außerdem hat der Installateur die einschlägigen Rechtsverordnungen, technische Regeln und Richtlinien, die zur Durchführung einer Prüfung verbindlich sein könnten, zu beachten.**

Die Whirlwannen von Jacuzzi® sind Geräte der Klasse "1", für die eine ortsfeste Installation vorgeschrieben ist, die den ständigen Anschluss an das Netz und die Erdungsanlage – **ohne Zwischenschaltungen** – vorsieht.

⚠ **Die Teile, die elektrische Komponenten enthalten, mit Ausnahme der Fernbedienungen, müssen so abgelegt oder befestigt sein, dass sie nicht in die Wanne fallen können. Bauteile und Geräte unter Spannung dürfen nicht für diejenigen zugänglich sein, die sich in der Wanne befinden.**

⚠ **Sollte die elektrische Anlage des Gebäudes nicht in der Lage sein, eine stabile Stromversorgung zu gewährleisten, empfehlen wir die Installation eines Spannungsstabilisators vor dem Apparat, der für die Leistung derselben entsprechend dimensioniert ist.**

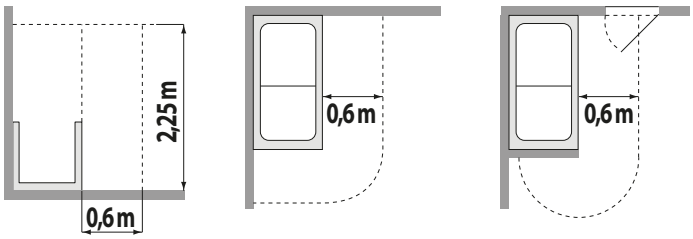
Das elektrische System, das das Gerät mit Strom versorgt, muss mit den folgenden Geräten ausgestattet sein:

- **Allpolige Trennvorrichtung, die eine vollständige Trennung vom Netz mit einem Öffnungsabstand der Kontakte gemäß Überspannungskategorie III gewährleistet.**
- **„RCD"-Gerät (Differentialschalter) mit 0,03 A und einer Schutzschaltung (Erde).**
- **Schutzeinrichtung gegen Überströme und Kurzschlüsse (z. B.: Leitungsschutzschalter).**

Diese Geräte, die sich in einem Bereich befinden müssen, der den Sicherheitsanforderungen entspricht, müssen vom Installateur entsprechend den in dem Land, in dem das Gerät installiert wird, geltenden Gesetzen entsprechend dimensioniert werden.

Für den Anschluss an die elektrische Anlage des Gebäudes muss ein Kabel mit Mantel und mindestens den Eigenschaften des Typs **H 05 VV-F 3x2,5 mm².**

Die Installation von elektrischen Vorrichtungen und Geräten (Steckdosen, Schalter usw.) in Badezimmern muss den bestehenden Bestimmungen und Normen des jeweiligen Landes entsprechen. Im besonderen ist zu berücksichtigen, dass jede Art von Elektroinstallationen im Bereich des Gerätes in einem Abstand von mindestens 60 cm und in einer Höhe von mindestens 225 cm zu installieren sind.



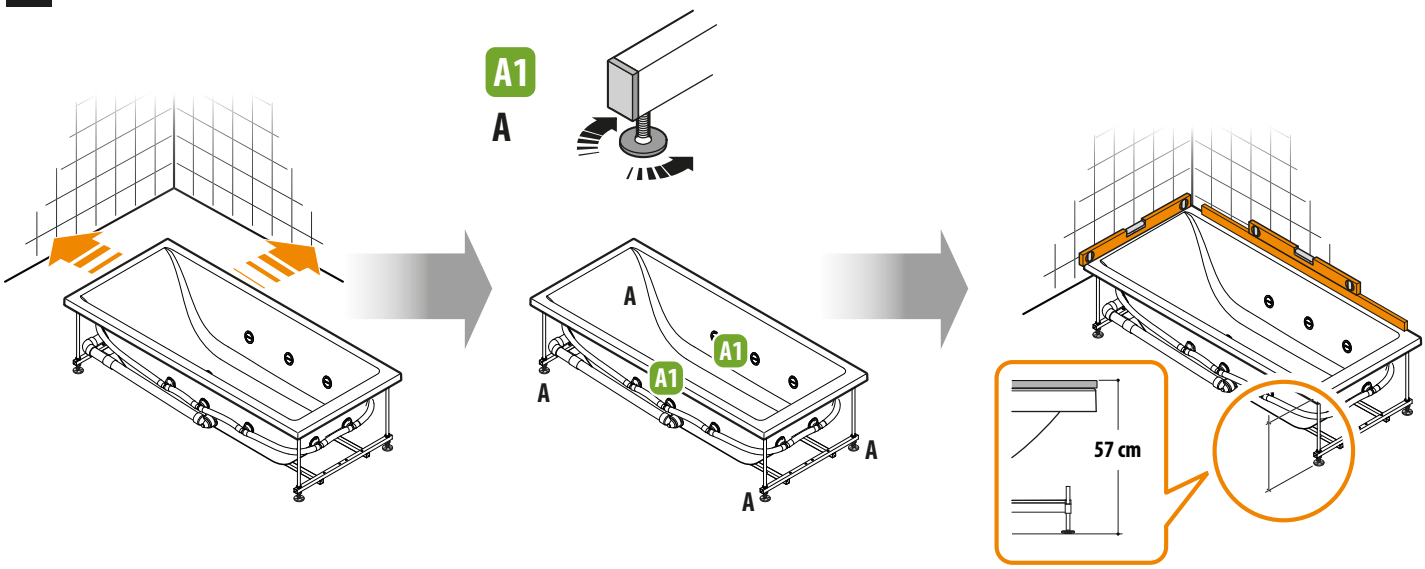
Das Gerät ist mit einer LED-Beleuchtung gemäß **EN 62471** ausgestattet.

⚠ **Die Whirlwannen von Jacuzzi® sind mit einer Klemme für den Potenzialausgleich der umliegenden metallischen Massen versehen, wie von der Norm EN 60335.2.60 vorgesehen. Sie befindet sich in der Nähe der Pumpe und ist durch das Symbol ⏚ gekennzeichnet.**

⚠ **ACHTUNG! Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.**

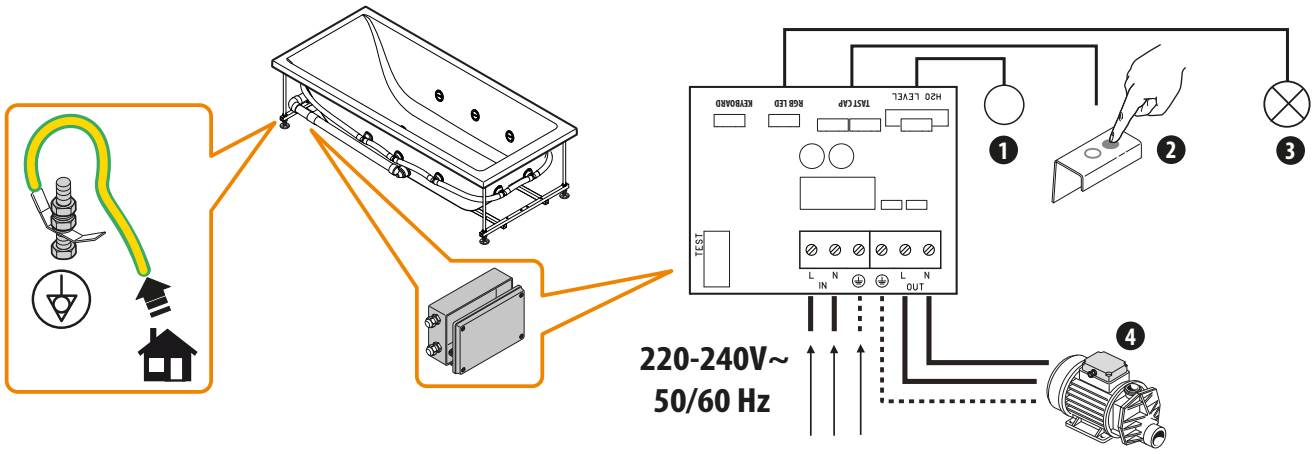
INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALLATION
INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALACJA

1



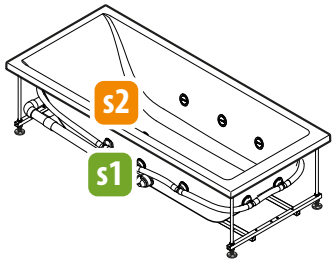
CONNESSIONI ELETTRICHE • ELECTRIC CONNECTIONS • CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE •CONEXIONES ELÉCTRICAS • POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

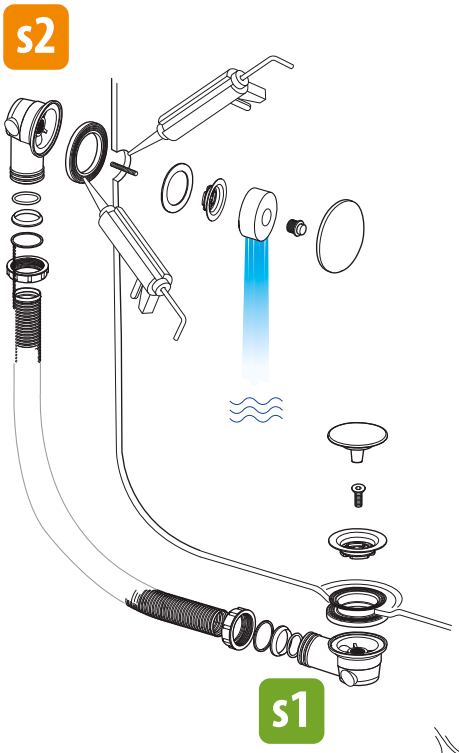
2

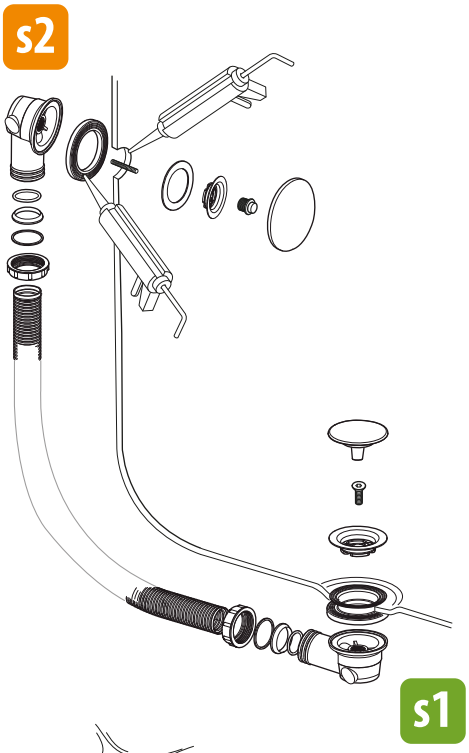


1	contromarcia a secco	dry run device	contre fonction. à sec	Trockenlaufschutz	marcha atrás a seco	ochrona przed pracą na sucho
2	pannello di controllo	control panel	panneau de contrôle	Bedienfeld	panel de control	wyświetlacz
3	faro	spotlight	projecteur	Strahler	foco	reflektor
4	pompa	pump	pompe	Pumpe	bomba	pompa
L	fase	phase	phase	Phase	fase	faza
N	neutro	neutral	neutre	Nulleiter	neutro	zerowy
⏚	terra	earth	terre	Erdleiter	tierra	uziemienie

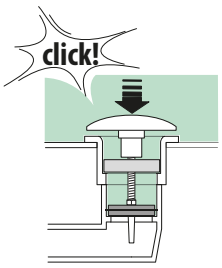
3

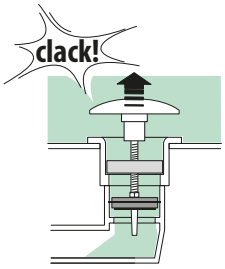




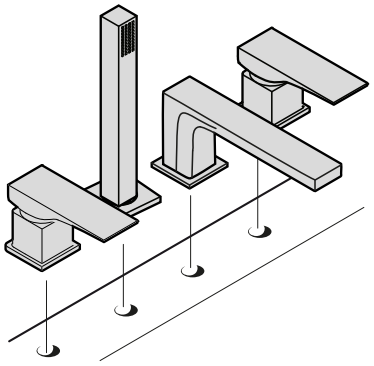






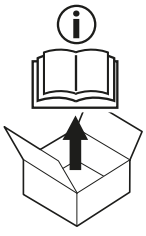


4

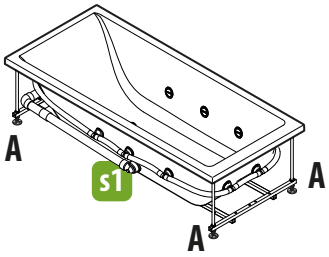


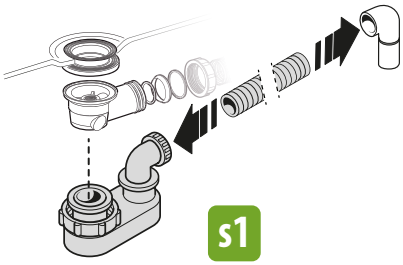
ove previsto
where supplied
où fourni

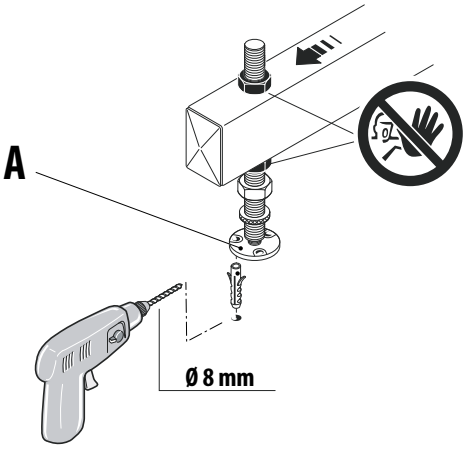
wo vorhanden
donde esté disponible
tam, gdzie ma to
zastosowanie



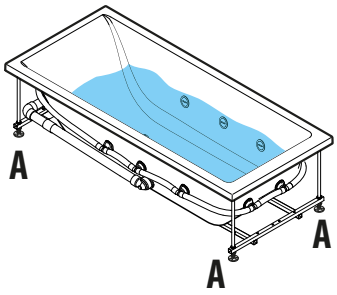
5



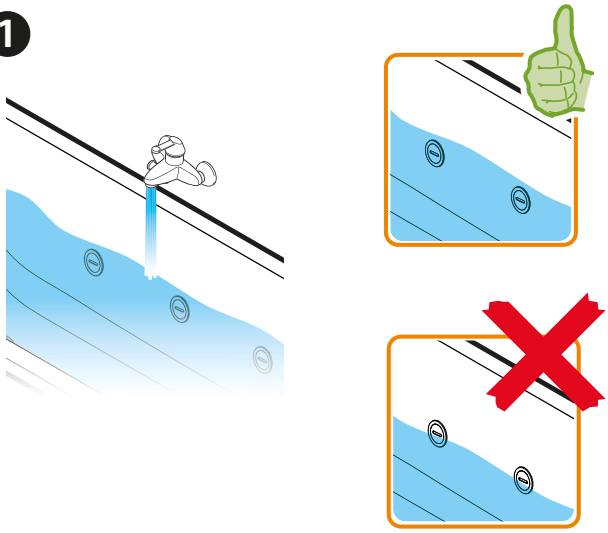




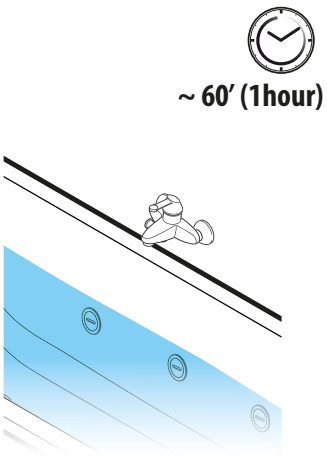
6



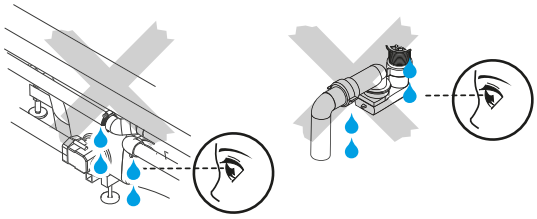
1



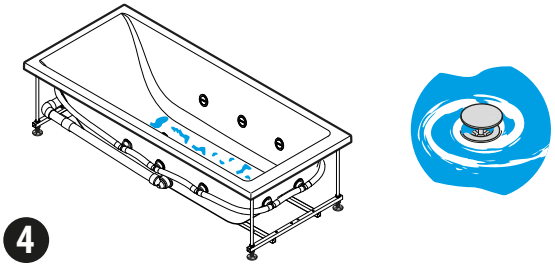
2



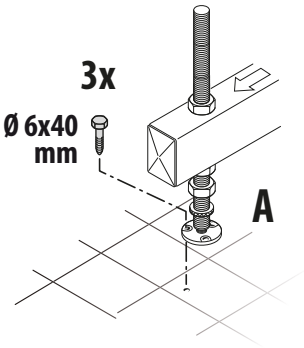
3



4



5



Procedere con l'installazione dei pannelli (ove previsto)

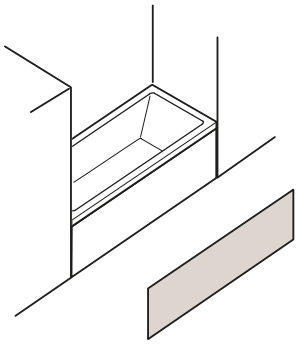
Proceed with the installation of the panels (where applicable)

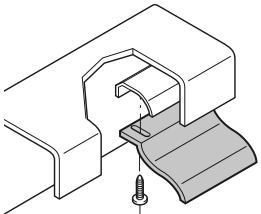
Procéder à l'installation des panneaux (le cas échéant)

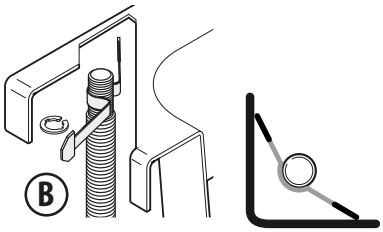
Fahren Sie mit der Installation der Paneele fort (sofern zutreffend).

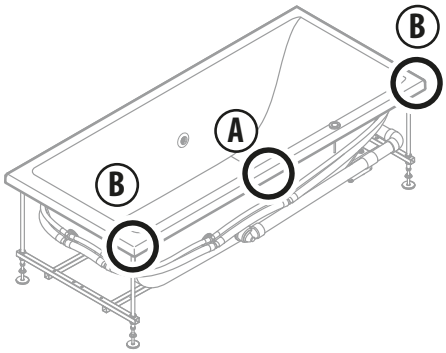
Proceder con la instalación de los paneles (cuando corresponda)

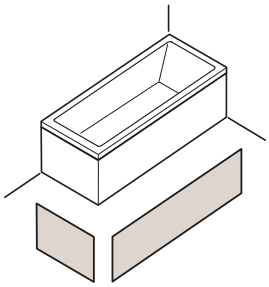
Kontynuuj montaż paneli (jeśli dotyczy)

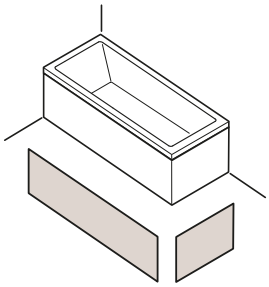


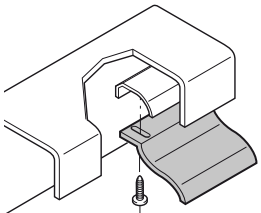


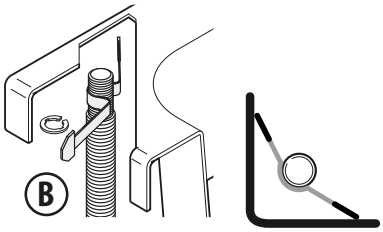


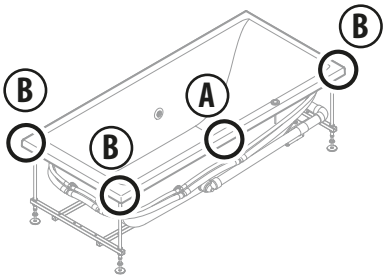


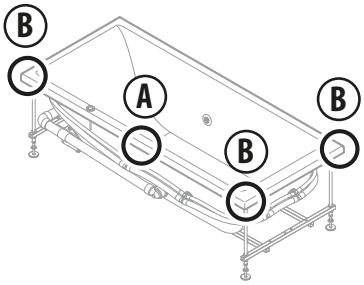


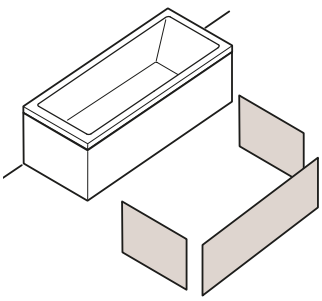


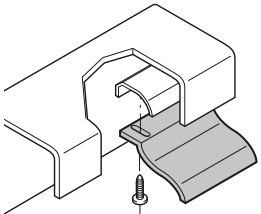


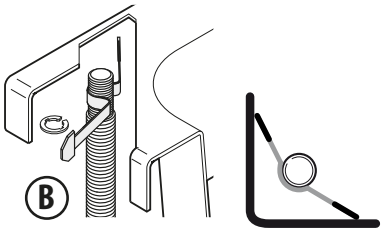


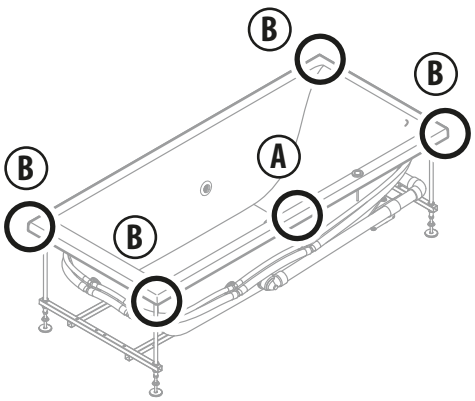




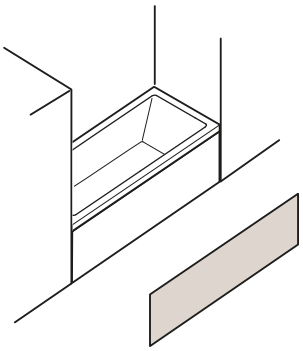


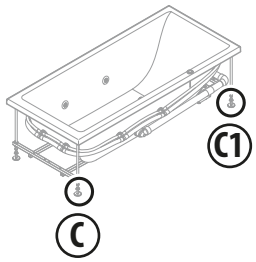


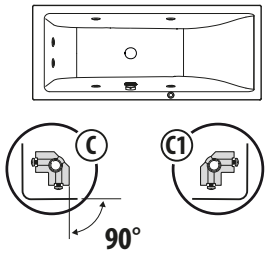


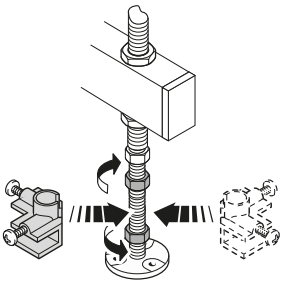


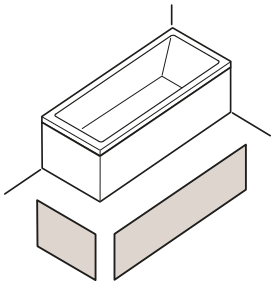
7a

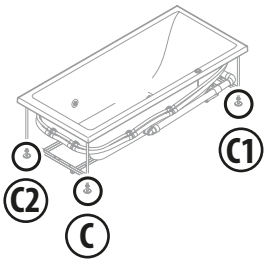


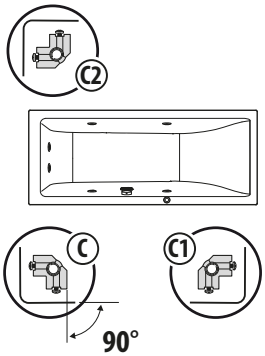

C1
C

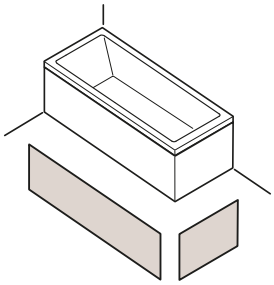

C
C1
90°

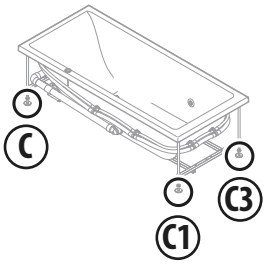


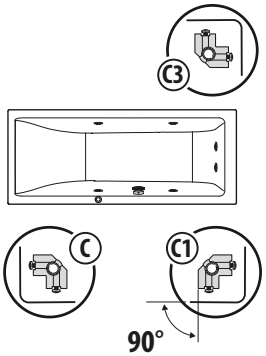


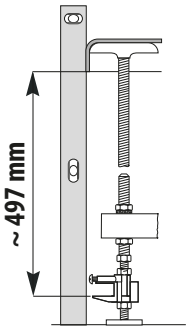

C1
C2
C

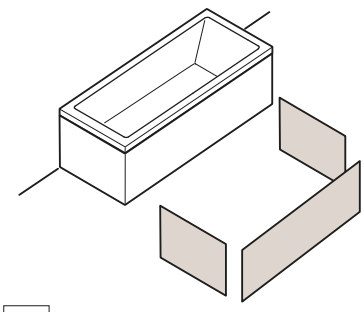

C2
C
C1
90°

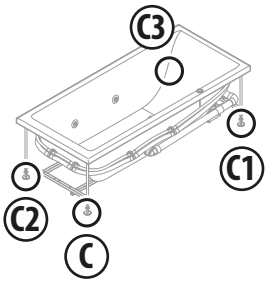


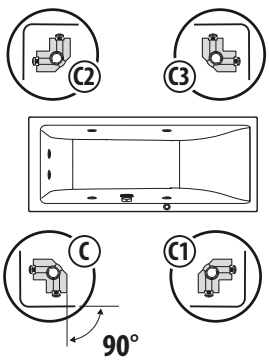

C
C3
C1


C3
C
C1
90°

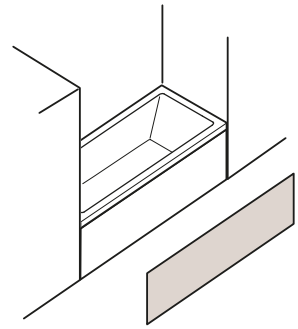

~ 497 mm

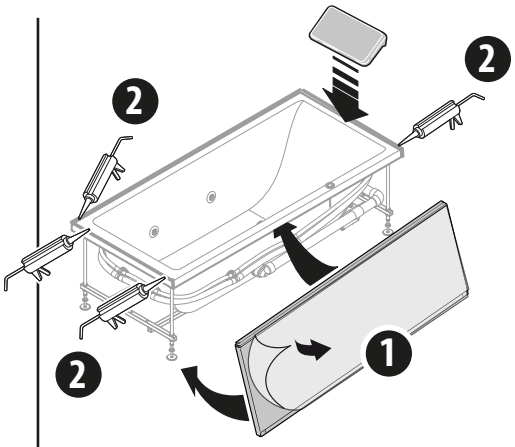


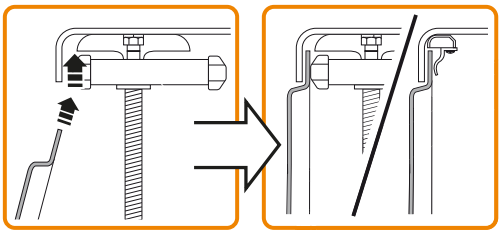

C3
C1
C2
C

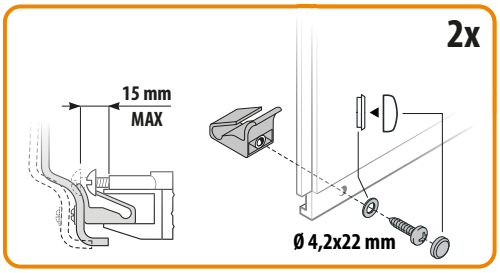

C2
C3
C
C1
90°

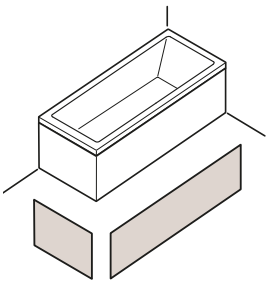
7b

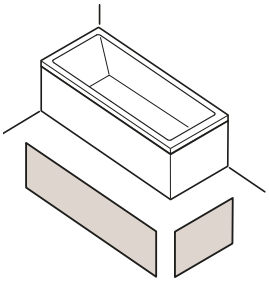


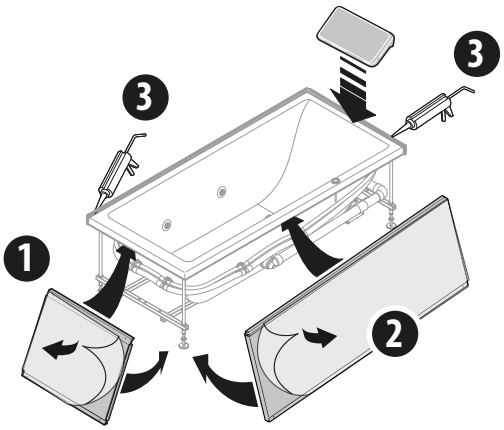

2
2
2
1

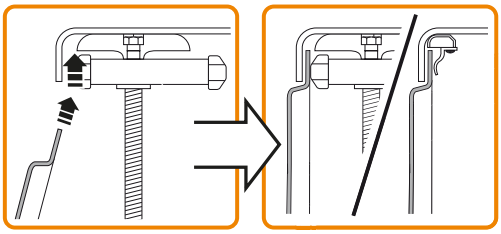


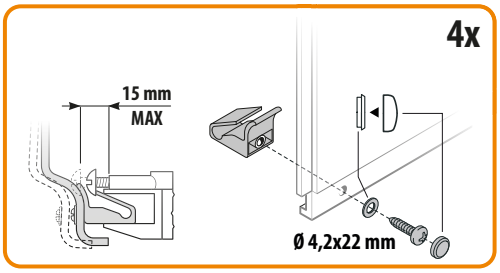

2x
15 mm
MAX
Ø 4,2x22 mm

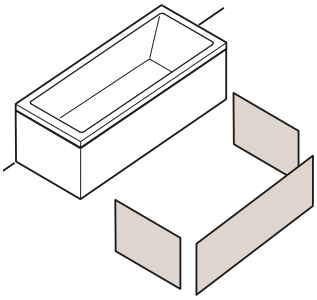


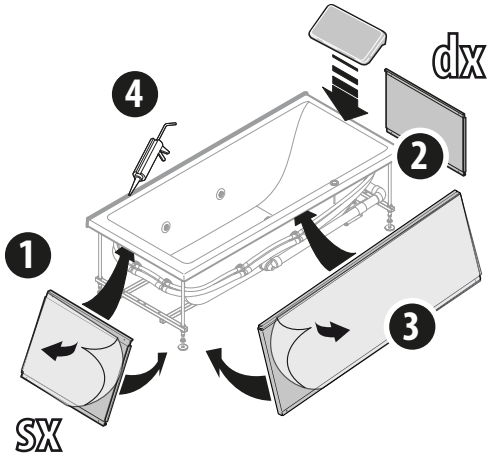


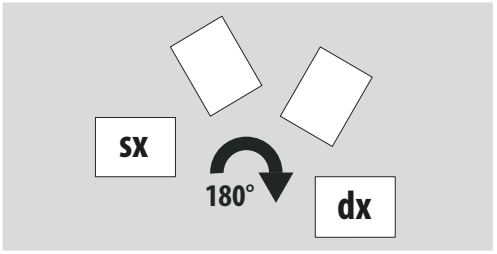

3
3
1
2

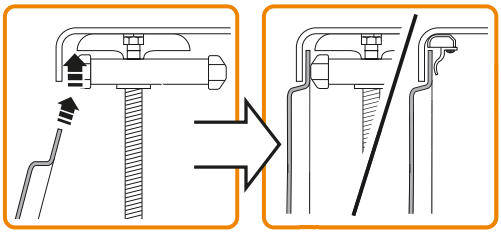


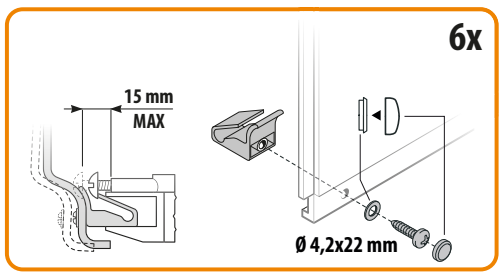

4x
15 mm
MAX
Ø 4,2x22 mm



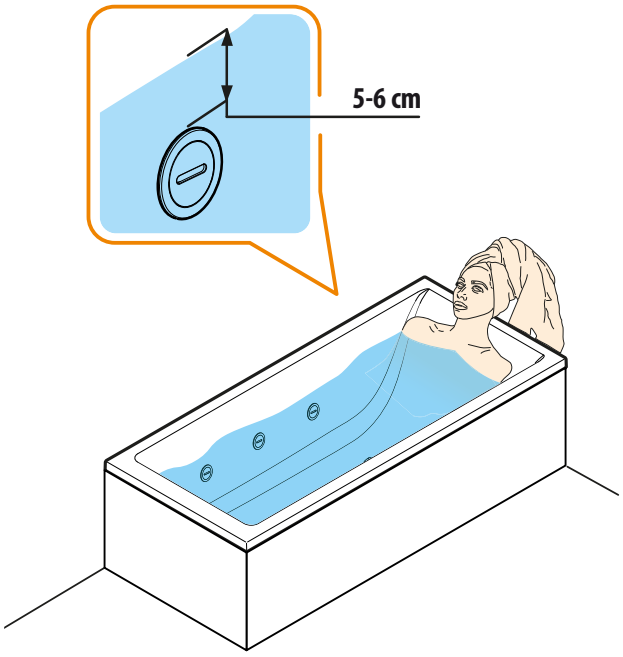

dx
4
2
1
3
SX


SX
180°
dx

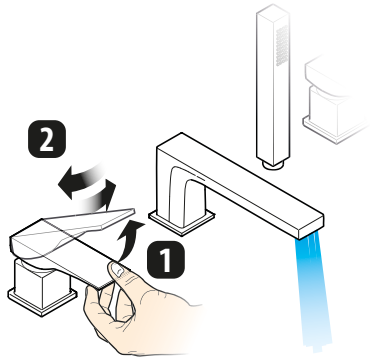



6x
15 mm
MAX
Ø 4,2x22 mm

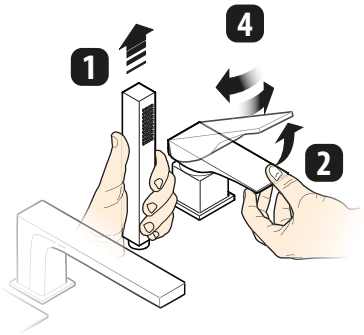
7c

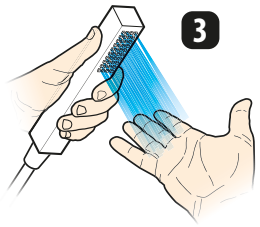


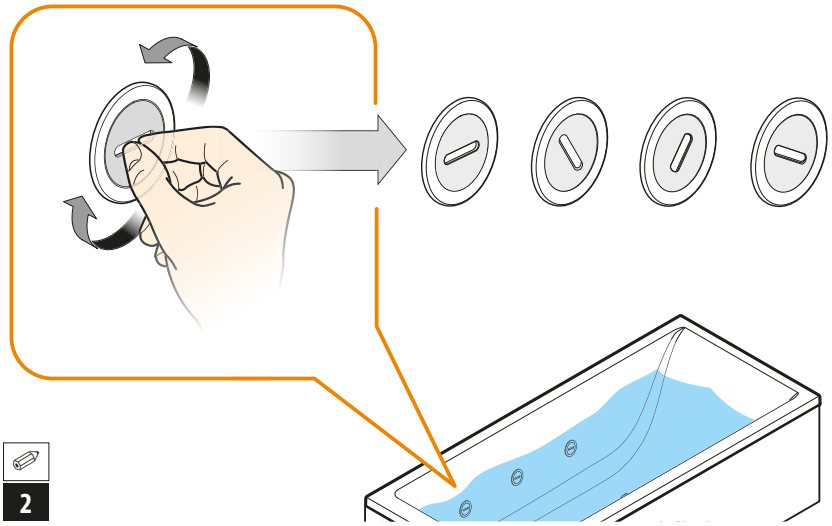
1



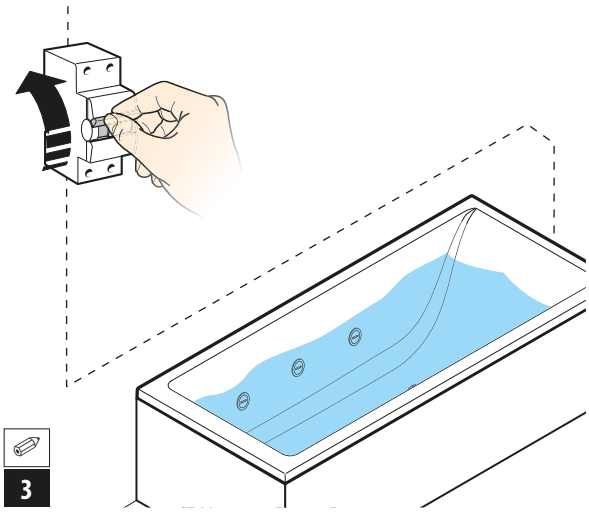
ove previsto



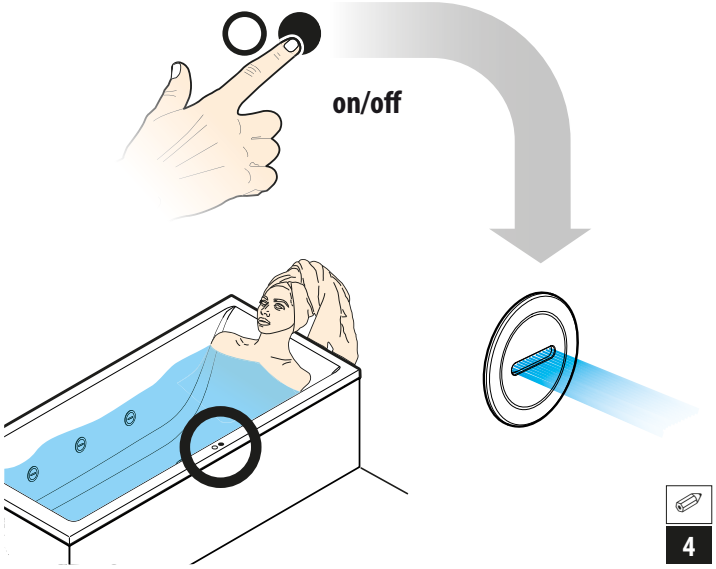




2



3



4

Idromassaggio

■ Riempire la vasca al livello indicato (✎ **1**).

■ Se si desidera, è possibile regolare la direzione dei getti idromassaggio (✎ **2**).

■ Accendere l'interruttore principale e attendere alcuni secondi affinché venga completata la procedura d'avvio (✎ **3**).

■ Per avviare l'idromassaggio, premere il tasto presente sul bordo vasca; agire allo stesso modo per spegnere la funzione (✎ **4**).

■ Si consiglia una durata dell'idromassaggio di circa 15-20 minuti (sono infatti necessari da 5 a 10 minuti affinché l'azione

- Non azionare il tasto presente a bordo vasca se l'interruttore principale è spento: quando questo viene nuovamente acceso, la pompa può avviarsi accidentalmente.

Manutenzione

⚠ **ATTENZIONE! Scollegare l'apparecchiatura dalla linea di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.**

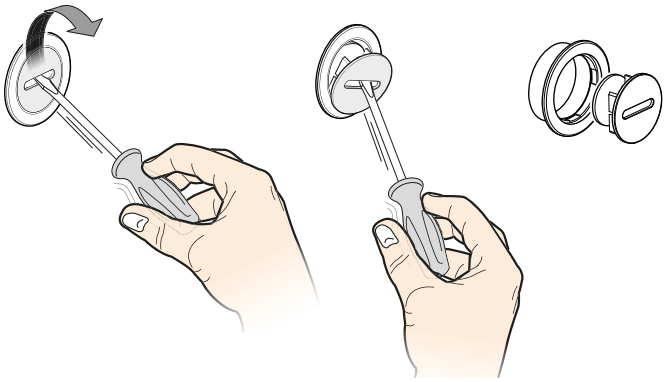
■ Pulizia della bocchetta di aspirazione

Togliere eventuali residui dai fori della griglia utilizzando il getto della doccia; se fosse necessario rimuovere la griglia (rivolgersi ad un Centro Assistenza Jacuzzi®).

■ Pulizia delle bocchette idromassaggio

Togliere l'ugello come indicato, facendo attenzione a non graffiarne la superficie. Non applicare troppa forza.

Rimuovere eventuali residui e lavare i vari componenti con acqua e sapone.



■ Pulizia della vasca e della rubinetteria

È sufficiente asciugare i vari componenti; se dovesse rendersi necessaria una pulizia più approfondita, eliminate eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua insaponata o detergente neutro, risciacquate quindi con acqua pulita e asciugate.

⚠ **Non utilizzate salviette abrasive, detersivi in polvere, acetone o altri solventi.**

La vasca può essere periodicamente lucidata utilizzando del polish: rivolgetevi ad un Centro Assistenza Jacuzzi®, anche nel caso di graffiature o danni un certo rilievo.

En WARNINGS

■ **This device may be used by children 8 years and older and by people with reduced motor, sensory and/or cognitive skills only when supervised and only if they have the knowledge necessary to use the equipment in a safe manner and are aware of the risks associated with improper use.**

■ **Children must be supervised to make sure that they do not play with the equipment or carry out operations that need to be performed by an adult or specialised personnel (maintenance, cleaning operations, etc.)**

■ **The tubs must only be used in indoor environments, for domestic or similar purposes.**

■ **It is dangerous to use or handle live equipment/devices housed within the appliance.**

■ **Be very careful when using the tubs alone: prolonged immersion in warm water may cause nausea, dizziness and fainting.**
If you intend to use the hydromassage for extensive time periods, ensure that the water temperature is reasonably low (refer to the Chapter, "Hydromassage").

■ **Do not use water with a temperature exceeding 40 °C.**

■ **Do not use the tub after drinking alcohol, taking drugs or medicines that may cause drowsiness or that may alter blood pressure.**

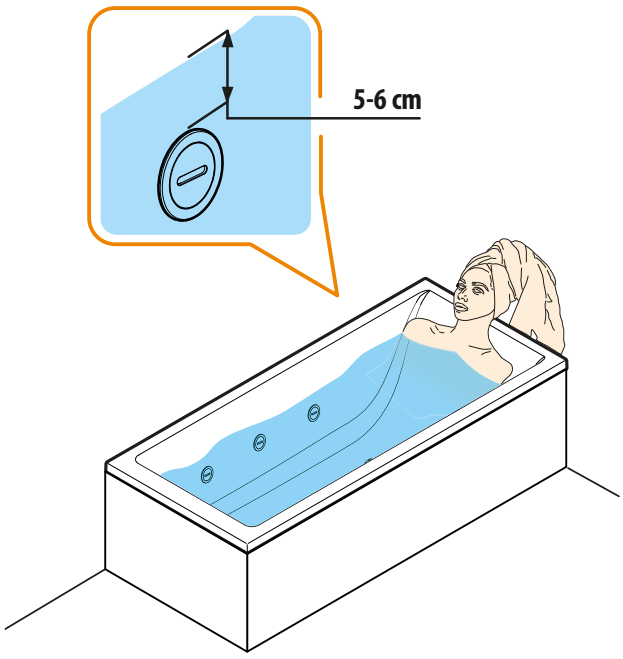
■ **Persons who suffer with capillary fragility must limit the time spent using the hydromassage, or limit the jet power, resorting to closing the jets partially where present (refer to the Chapter, "Hydromassage").**

■ **During the hydromassage, keep hair at least 40 cm from the air outlet, which must always feature a tightly secured cover.**
Do not activate the hydromassage unless the cover is tightly secured.

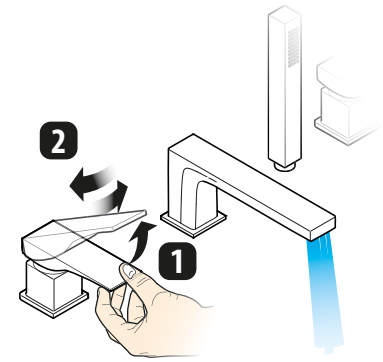
■ **Fill the tub with warm water (not boiling nor cold water), in order to avoid damaging the pipes and to minimise scale deposits.**

■ **It is completely forbidden to use the appliance in ways that differ from those expressly detailed.**
Jacuzzi will not assume responsibility for any damage caused by improper use.

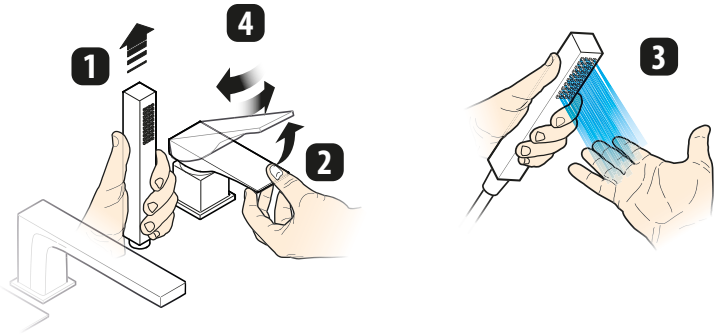
■ **In the instance of maintenance and/or repair operations, which involve the replacement of components, Jacuzzi® original spare parts must be used, otherwise the warranty shall no longer be valid and the Manufacturer will not be responsible for any damage resulting from the operation carried out.**

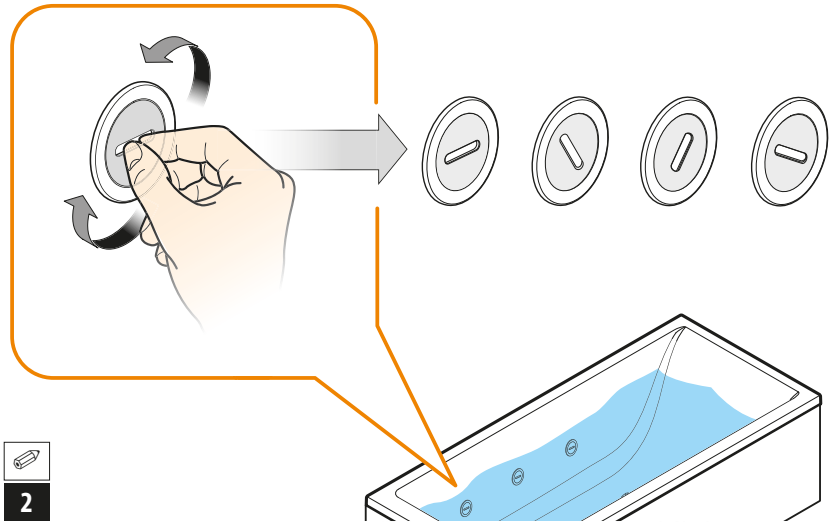


1

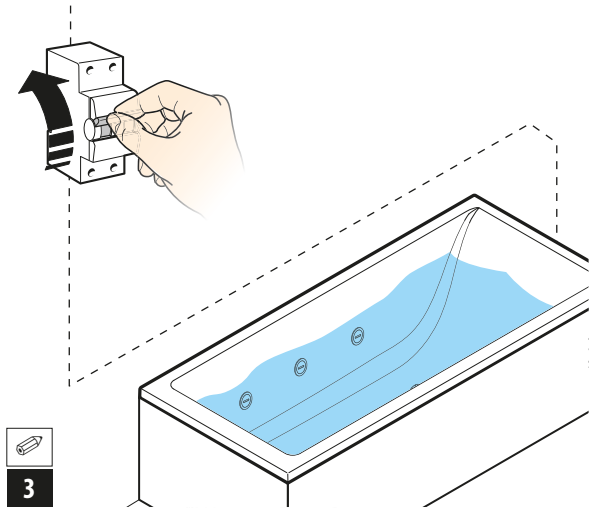


where supplied

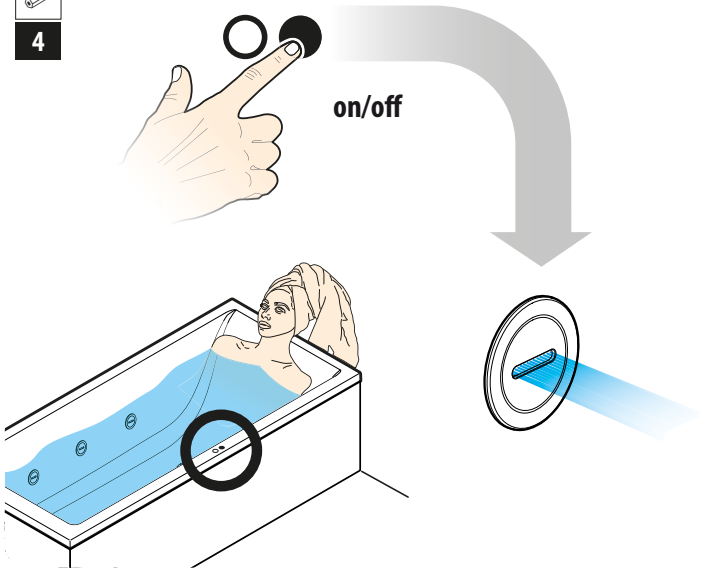




2



3



4

■ **If other persons, in addition to the Purchaser, use the appliance, it is the Purchaser's responsibility to instruct users on the correct use of the appliance in addition to providing safety warnings.**

Jacuzzi Europe S.p.A. denies all responsibility:

- if installation is carried out by unqualified personnel and/or personnel unauthorised to carry out the installation itself.
- if compliance is not ensured with current norms and legal provisions regarding the electric systems of buildings in the country in which installation is carried out.

- if the instructions for installation and maintenance contained in this manual are not followed.

- if unsuitable and/or uncertified materials are used for installation.

- if incorrect operations are performed that reduce the level of protection of the electrical appliance against water jets, modify the protection against electrocution due to direct or indirect contact, or produce abnormal conditions of insulation, current leakage or overheating.

Hydromassage

■ Fill the tub to the level shown in ✎ **1**.

■ If desired, you can adjust the direction of the hydromassage jets. (✎ **2**).

■ Turn on the main switch and wait a few seconds until the start-up process has completed (✎ **3**).

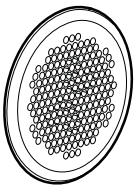
■ To start the hydromassage, press the button located at the edge of the tub press it again to turn off the function (✎ **4**).

■ We recommend leaving the hydromassage active for a duration of 15-20 minutes (5-10 minutes are necessary before the action of the moving water begins to take effect).

■ We recommend setting the water temperature at approximately 36 °C; in the instance of higher temperatures, it is advisable to reduce the duration of the hydromassage:

34-36 °C --> 20 minutes of hydromassage
36-38 °C --> 15 minutes of hydromassage
38-40 °C --> 10 minutes of hydromassage

■ Suction inlet with safety device



This inlet is equipped with a safety device which blocks the pump's suction when the vents in the cover are blocked. The pump resumes normal operation once the blockage has been removed.

Soap and bath foams (where not used as part of hydromassage) must only be used when the hydromassage is not in use.

Always turn off the hydromassage and main switch before emptying the tub.

⚠ **WARNING! If there is a power outage, turn off the main switch. This prevents the pump from accidentally starting again once power has been restored.**

⚠ **WARNING! Do not press the button on the side of the tub if the main switch is off. When the main switch is turned on again, the pump may start accidentally.**

⚠ **WARNING! Do not use the pump if there is no water or an insufficient level of water.**

Light

■ To switch on the light, press the ○ button for a few seconds (on the tub edge).
To switch it off, press down the button until the light goes out.

■ It is possible to have either a white or coloured light; a light which changes colour assuming different sequences is also available.

The colour sequences are as follows:
- Cromodream *(based on a mixed colour sequence)*;
- Relax *(based on a blue colour sequence)*;
- Energy *(based on a red colour sequence)*.

NOTE: *each sequence begins gradually then, after a few seconds, reaches its characteristic intensity.*

The individual colours:
- white;
- turquoise;
- green;
- orange;
- violet.

■ To move from one colour to the next, or to change the sequence, repeatedly press the ○ button.

■ Where the water level in the tub is below that required for hydromassage, the light will function at reduced power.
IT IS also possible to turn on the light when the tub is empty, using it as a courtesy light (the light will function at reduced power in this context too).

Sanitization

To sanitize the tub's hydraulic circuit (about once a month depending on the use of the hydromassage), we recommend the use of a specific sanitizing detergent for whirlpool baths.

IT is possible to carry out this cleaning operation using the same water used for the hydromassage provided that soap, oils, cosmetics,have not been used; otherwise, empty the tub and fill it once again.

In any case, the tub water level (free of concentrates) must be approximately 5-6 cm above the highest jets.

■ Pour the sanitizing detergent into the water of the tub (refer to the manufacturer's instructions).

■ Activate the hydromassage for just over 1 minute; leave the liquid to act for at least a further 15 minutes.

■ Open the drain and empty the tub.

Troubleshooting...

■ The hydromassage does not activate
- Check that the main switch is on.

■ The "strength" of the hydromassage has got weaker
- Check that the suction nozzle holes are not blocked (refer to the Chapter, "Maintenance").

■ Hydromassage starts accidentally
- Once you have finished using the hydromassage or when there is a power outage, always turn off the main switch.
- Do not press the button on the side of the tub if the main switch is off. When the main switch is turned on again, the pump may start accidentally.

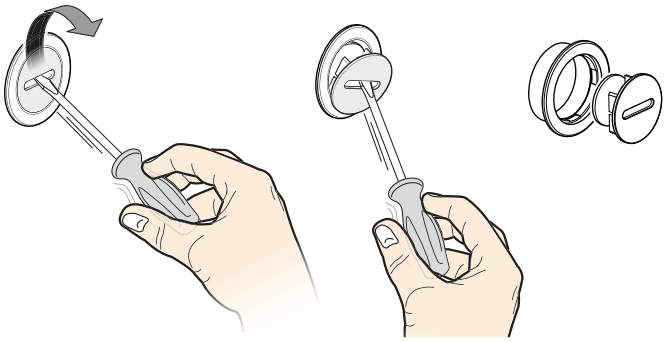
Maintenance

⚠ **ATTENTION! Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply line.**

■ Cleaning the suction nozzle
Remove any residue from the holes in the grill using the shower jet; if it is necessary to remove the grill (contact a Jacuzzi® Service Centre).

■ Cleaning of the hydromassage jets
Remove the nozzle as shown, being careful not to scratch the surface. Do not apply too much force.

Remove any residue and wash the various components with water and soap.



■ Cleaning the tub and the taps and fittings
It is simply sufficient to dry the various components; should you need to carry out a more thorough cleaning procedure, eliminate any stains using a cloth dampened with soapy water or neutral detergent; rinse with fresh water and dry.

⚠ **Do not use abrasive towels, powdered detergents, acetone or other solvents.**

The tub may be periodically buffed using polish: contact a Jacuzzi® Support Centre, even in the case of scratches or surface damage.

Fr RECOMMANDATIONS

■ L'utilisation de cet appareil n'est permis aux enfants âgés de 8 ans et plus et aux personnes présentant des capacités motrices, sensitives et/ou cognitives réduites que si ceux-ci sont surveillés, possèdent les notions nécessaires pour utiliser de façon sûre l'appareil et connaissent les dangers dérivant d'un usage impropre.

■ Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et qu'ils n'effectuent pas d'opérations réservées à un personnel adulte et/ou spécialisé (opérations d'entretien, nettoyage, etc.).

■ Les baignoires doivent toujours et uniquement être utilisées à l'intérieur, pour un usage domestique ou similaire.

■ L'utilisation ou l'accessibilité d'appareils/dispositifs alimentés par l'installation électrique à l'intérieur de l'appareil est dangereux.

■ Faire attention lorsqu'on utilise seul la baignoire : rester trop longtemps dans l'eau chaude risque de provoquer des nausées, des vertiges et des évanouissements.
Si l'on souhaite utiliser l'hydromassage pendant de longs moments, s'assurer que la température de l'eau ait une valeur raisonnablement basse (voir chap. "Hydromassage").

■ Ne pas utiliser l'eau à une température supérieure à 40 °C.

■ Ne pas utiliser la baignoire après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments pouvant induire de la somnolence ou altérer la tension.

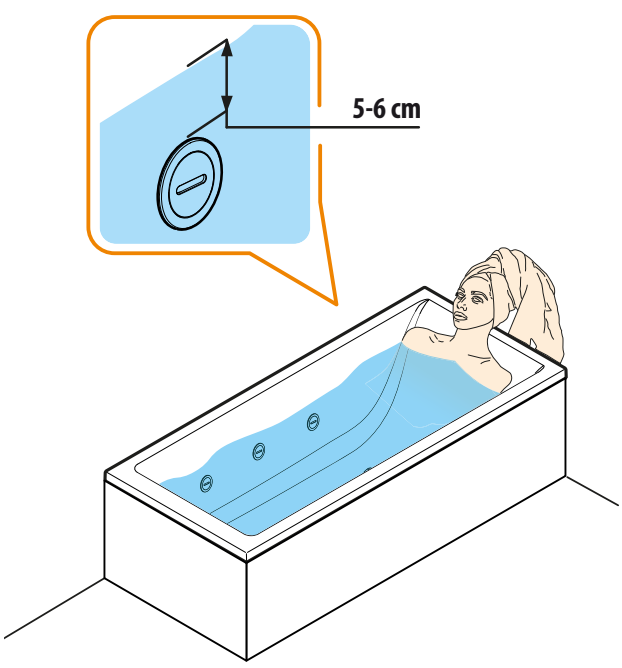
■ Les personnes ayant des problèmes de fragilité capillaire devraient limiter le temps d'utilisation de l'hydromassage ou dans tous les cas limiter la puissance des jets en fermant partiellement, si prévu, les jets (voir chap. "Hydromassage").

■ Pendant l'hydrommassage, maintenir les cheveux à au moins 40 cm de la buse d'aspiration, dont le couvercle doit toujours être bien fixé.
Ne pas mettre en marche l'hydromassage si le couvercle n'est pas solidement fixé.

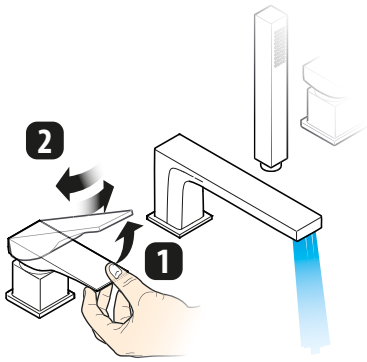
■ Remplir la baignoire avec de l'eau déjà mélangée (soit, pas avec de l'eau bouillante, puis de l'eau froide), afin de ne pas endommager les tuyaux et de réduire les dépôts de calcaire.

■ Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil pour des usages différents de ceux expressément prévus.
Jacuzzi décline toute responsabilité pour tout dommage dérivant d'une utilisation impropre.

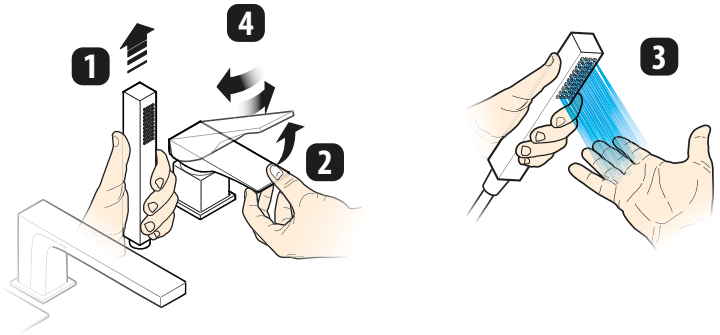
■ En cas d'opérations d'entretien et/ou de réparation, nécessitant le remplacement de composants, utiliser des

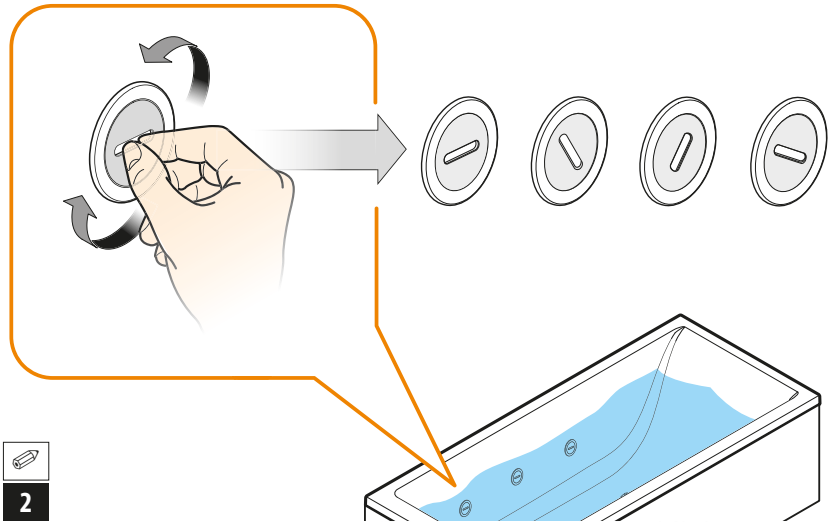


1

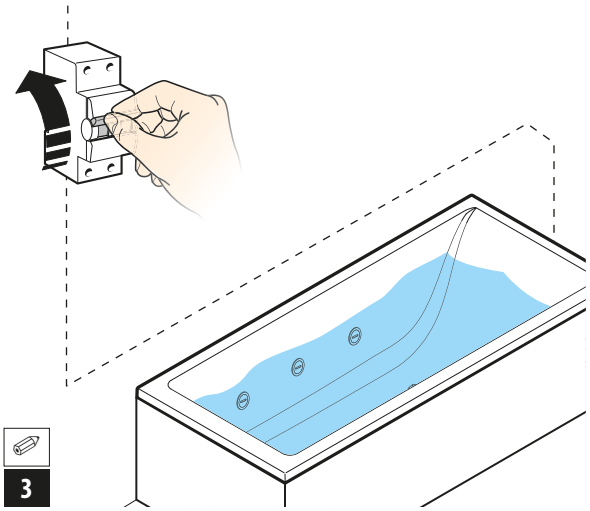


où fourni

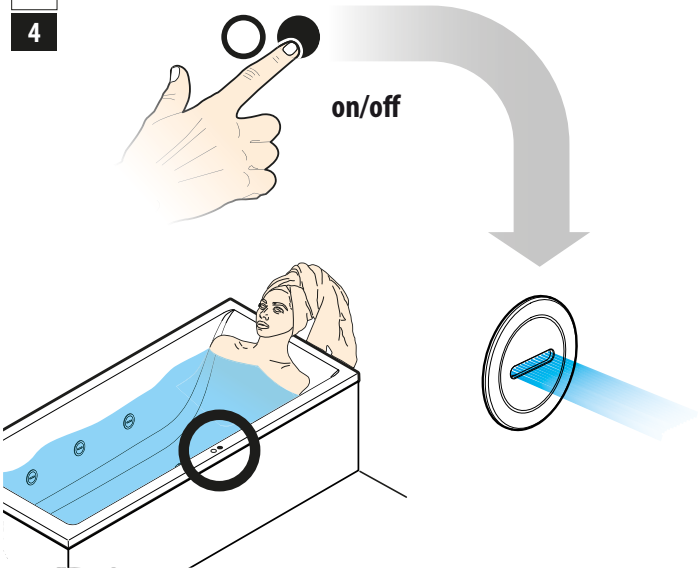




2



3



4

pièces détachées originales Jacuzzi® ; en cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage dérivant de l'intervention effectuée.

■ Si l'appareil est utilisé par des personnes différentes de l'acheteur, celui-ci doit opportunément informer les utilisateurs sur l'utilisation correcte de l'appareil et sur les recommandations de sécurité.

Jacuzzi Europe S.p.A. décline toute responsabilité dans les cas suivants :
- installation réalisée par du personnel non qualifié et/ou non autorisé à effectuer l'installation.

- non-respect des normes et des dispositions légales rela-

tives aux installations électriques des habitations, en vigueur dans le pays où l'installation a été effectuée.

- non-respect des instructions concernant l'installation et l'entretien fournies dans le présent manuel.

- emploi de matériaux non appropriés et/ou non certifiés conformes pour cette installation.

- en cas d'exécution d'opérations incorrectes qui réduisent le degré de protection des appareils électriques contre les projections d'eau ou modifient la protection contre l'électrocution par contacts directs et indirects, ou encore génèrent des conditions d'isolation, dispersions de courant et surchauffes anormales.

Hydromassage

■ Remplissez la baignoire jusqu'au niveau indiqué (✎ **1**).

■ Si vous le souhaitez, vous pouvez régler la direction des jets d'hydromassage (✎ **2**).

■ Allumer l'interrupteur principal et attendre quelques secondes afin que la procédure de mise en marche soit terminée (✎ **3**).

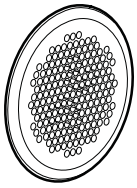
■ Pour mettre en marche l'hydromassage, appuyer sur la touche présente sur le bord de la baignoire; agir de la même manière pour éteindre la fonction (✎ **4**).

■ Une durée de l'hydrommassage d'environ 15-20 minutes est conseillée (en effet, 5 à 10 minutes sont nécessaire pour que l'action de l'eau en mouvement commence à faire effet).

■ Il est conseillé de régler la température de l'eau sur 36 °C ; avec des températures plus élevées, il est préférable de diminuer la durée de l'hydromassage :

34-36 °C --> 20 minutes d'hydromassage
36-38 °C --> 15 minutes d'hydromassage
38-40 °C --> 10 minutes d'hydromassage

■ Buse d'aspiration avec dispositif de sécurité



Cette buse est équipée d'un dispositif qui interrompt l'action aspirante de la pompe lorsque les ouvertures du couvercle sont obstruées ; le fonctionnement de la pompe reprend normalement une fois la cause de l'obstruction éliminée.

Le savon et les bains moussants (si non spécifiques pour l'hydromassage) ne doivent être employés que lorsque l'hydromassage n'est pas utilisé.

Éteindre toujours l'hydromassage et l'interrupteur principal avant de vider la baignoire.

⚠ **ATTENTION ! En cas de coupure électrique, il est recommandé d'éteindre l'interrupteur principal pour éviter que la pompe, une fois l'alimentation électrique rétablie, ne redémarre accidentellement.**

⚠ **ATTENTION ! Ne pas actionner la touche présente sur la baignoire si l'interrupteur principal est éteint : lorsque celle-ci est de nouveau allumée, la pompe peut démarrer accidentellement.**

⚠ **ATTENTION ! Ne pas mettre en marche la pompe en l'absence d'eau ou si le niveau est insuffisant !**

Spot

■ Pour allumer le spot, toucher d'un doigt pendant quelques secondes la touche ○ (présente sur le bord de la baignoire).
Pour l'éteindre, maintenir le doigt sur la touche jusqu'à ce que la lumière s'éteigne.

■ Il est possible d'avoir une lumière blanche ou colorée ; une lumière dont la couleur change selon différentes séquences est également disponible.

Les séquences colorées sont :
- Cromodream *(basée sur une séquence mixte de couleurs)* ;
- Relax *(séquence basée sur la couleur bleue)* ;
- Energy *(séquence basée sur la couleur rouge)*.

REMARQUE: *chaque séquence commence graduellement, pour ensuite atteindre l'intensité caractéristique après quelques secondes.*

Les couleurs simples sont :
- blanc ;
- turquoise ;
- vert ;
- orange ;
- violet.

■ Pour passer d'une couleur à l'autre, ou pour changer de séquence, toucher de manière répétée la touche ○.

■ Si le niveau d'eau dans la baignoire est inférieure à celui nécessaire pour l'hydromassage, la spot fonctionnera à puissance réduite.
Il est possible d'allumer le spot même si la baignoire est vide, en utilisant la lumière de courtoisie (dans ce cas aussi le spot fonctionnera à puissance réduite).

Hygiénisation

Pour désinfecter le circuit hydraulique de la baignoire (environ 1 fois par mois selon l'utilisation de l'hydromassage), nous conseillons

l'utilisation d'un désinfectant spécifique pour baignoires d'hydromassage.

Il est possible d'effectuer l'hygiénisation avec la même eau que celle utilisée pour faire l'hydromassage, à condition qu'aucun savon, huile ou cosmétique n'ait été utilisé ; sinon, vider et remplir de nouveau la baignoire.

Dans tous les cas, le niveau de l'eau dans la baignoire (sans personne à l'intérieur) doit dépasser d'environ 5-6 cm les jets les plus hauts.

■ Verser le détergent assainissant dans l'eau du la baignoire (se référer aux instructions du fabricant).

■ Actionner l'hydromassage pendant un peu plus d'1 minute et laisser que le liquide agisse pendant au moins 15 minutes.

■ Ouvrir le système d'évacuation et vider la baignoire.

En cas de difficultés...

■ L'hydromassage ne démarre pas

- Vérifier que l'interrupteur principal soit allumé.

■ La "force" de l'hydromassage diminue

- Vérifiez que les trous de la buse d'aspiration ne sont pas obstrués (voir chap. "Entretien").

■ L'hydromassage démarre accidentellement

- À la fin de l'hydromassage (ou si l'énergie électrique est coupée), éteindre toujours l'interrupteur principal.
- Ne pas actionner la touche présente sur la baignoire si l'interrupteur principal est éteint : lorsque celle-ci est de nouveau allumée, la pompe peut démarrer accidentellement.

Entretien

⚠ **ATTENTION ! Débrancher l'appareil de la ligne d'alimentation électrique avant d'effectuer toute intervention d'entretien.**

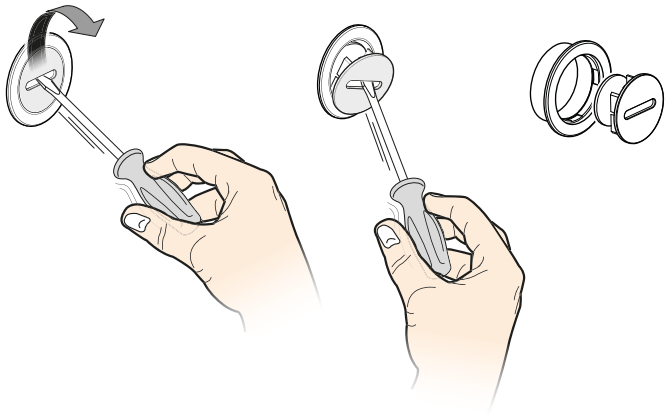
■ Nettoyage de la buse d'aspiration

Enlevez tout résidu des trous de la grille à l'aide du jet de douche ; s'il est nécessaire de retirer la grille (contactez un Centre d'Assistance Jacuzzi®).

■ Nettoyage des jets d'hydromassage

Retirez la buse comme indiqué, en prenant soin de ne pas rayer la surface. N'appliquez pas trop de force.

Retirer les éventuels résidus et laver les différents composants avec de l'eau et du savon.



■ Nettoyage de la baignoire

Il suffit d'essuyer les différents composants ; si un nettoyage plus approfondi est nécessaire, éliminer toute tache avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse ou de détergent neutre, rincer avec de l'eau propre et essuyer.

⚠ **Ne pas utiliser de serviettes abrasives, ni de détergents en poudre, ni d'acétone ou autres solvants.**

La vasque peut être périodiquement polie avec du polish : s'adresser à un Centre d'Assistance Jacuzzi®, même en cas de rayures ou de dommages d'une certaine importance.

De WICHTIGE HINWEISE

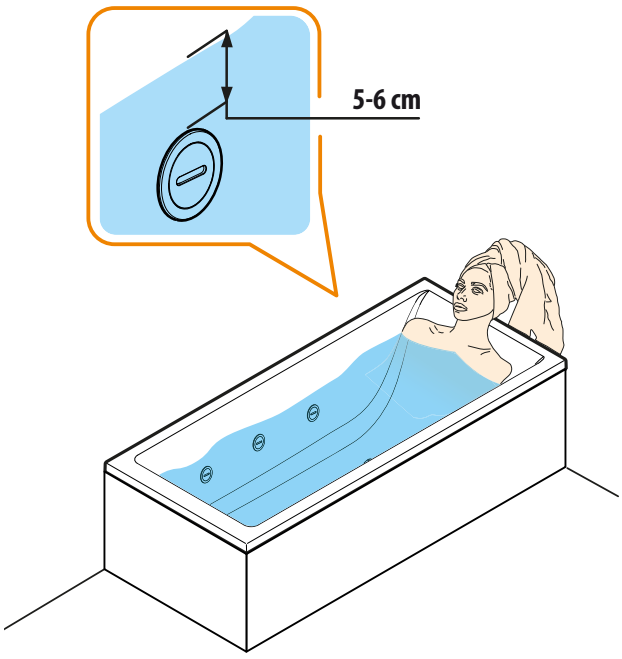
■ Der Gebrauch dieses Gerätes ist Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten motorischen, sensorischen und/oder kognitiven Fähigkeiten nur unter Aufsicht gestattet bzw. dann, wenn sie über die erforderlichen Kenntnisse für die sichere Verwendung des Gerätes verfügen und um die Gefahren wissen, die sich aus seinem unsachgemäßen Gebrauch ergeben können.

■ Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht m it dem Gerät spielen und keine Aufgaben ausführen, die erwachsenen Personen und/oder Fachpersonal vorbehalten sind (Wartungs- und Reinigungsarbeiten usw.).

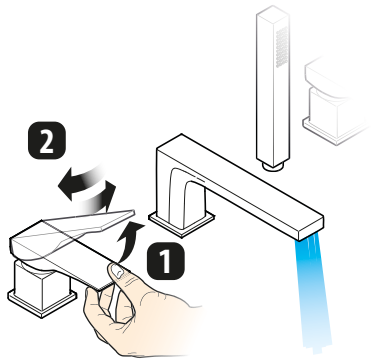
■ Die Wannen dürfen immer nur in Innenräumen für den Hausgebrauch o.ä. verwendet werden.

■ Der Gebrauch oder die Erreichbarkeit von unter Spannung stehenden Geräten beim Aufenthalt im Apparat ist gefährlich.

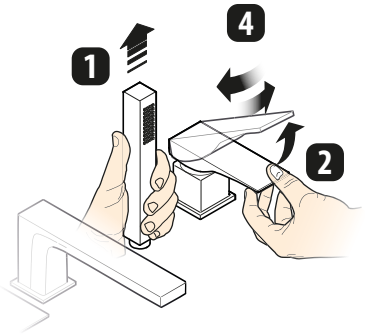
■ Besonders vorsichtig sein, wenn die Wanne allein genutzt werden soll: Zu lange warme Bäder können zu Übelkeit, Schwindel und Ohnmacht führen.
Wenn der Whirlpool für längere Zeit genutzt werden soll,

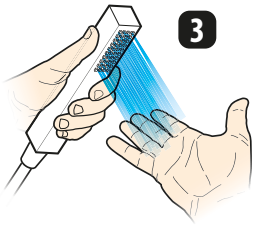


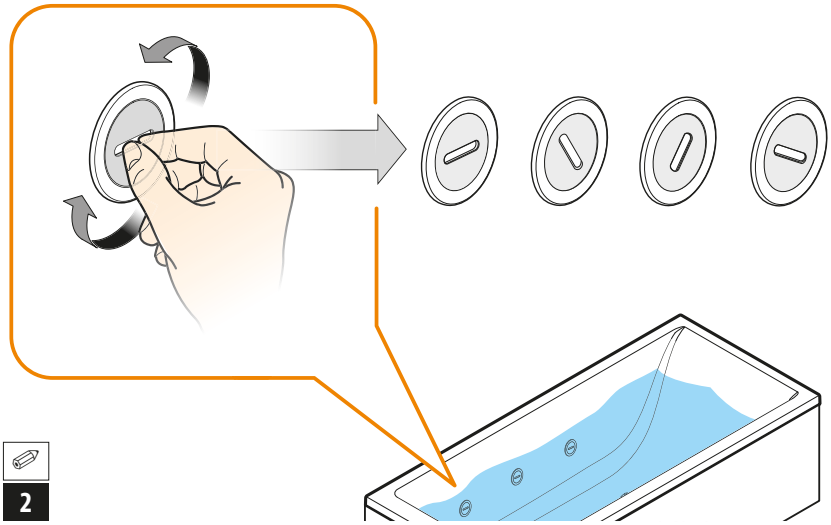
1



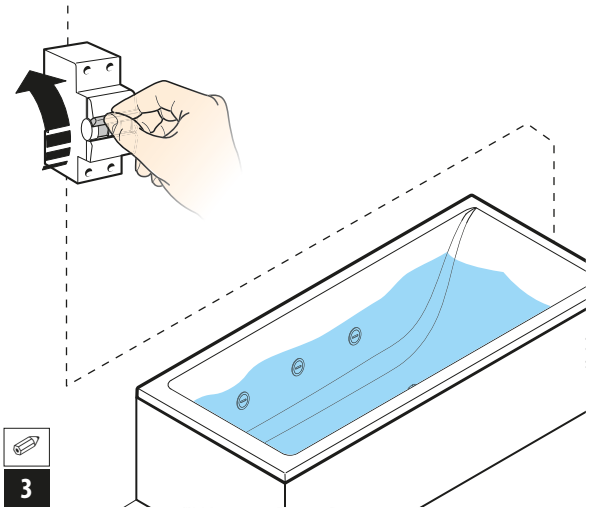
wo vorhanden



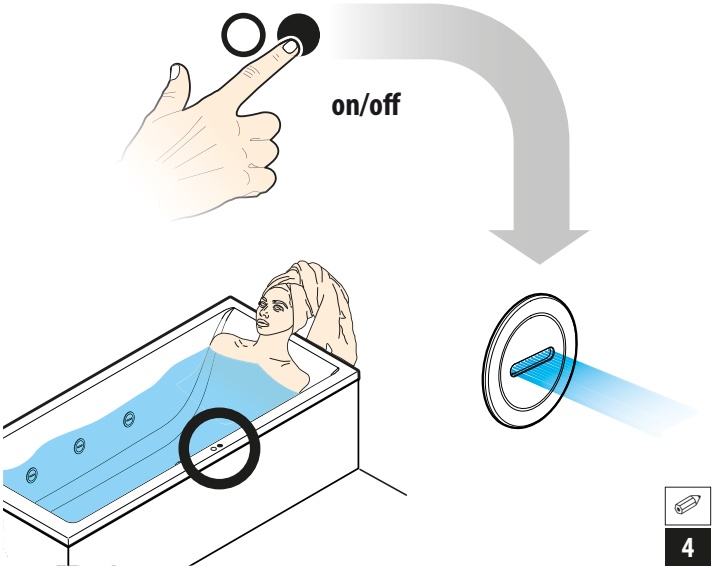




2



3



4

sicher gehen, dass die Wassertemperatur niedrig genug ist (siehe Kap. „Unterwassermassage“).

- **Keine Wasser mit einer Temperatur von mehr als 40 °C verwenden.**

- **Der Whirlpool darf nicht nach Alkoholgenuss, Drogenkonsum oder nach Einnahme von Medikamenten benutzt werden, die Schläfrigkeit verursachen oder den Blutdruck verändern.**

- **Personen, die Probleme mit Kapillarfragilität haben, sollten die Nutzungsdauer der Unterwassermassage bzw. die Leistung der Düsen durch teilweises Schließen, wo vorgesehen, der Düsen begrenzen (siehe Kap. „Unterwassermassage“).**

■ **Während der Unterwassermassage die Haare mindestens 40 cm von der Ansaugöffnung entfernt halten, welche immer mit der fest sitzenden Abdeckung versehen sein muss. Die Unterwassermassage nicht starten, wenn die Abdeckung nicht richtig befestigt ist.**

■ **Die Wanne mit bereits gemischtem Wasser füllen (nicht zuerst heißes und danach kaltes Wasser einlaufen lassen), damit die Rohrleitungen nicht beschädigt werden und die Ablagerung von Kalkstein reduziert wird.**

■ **Es ist streng verboten, die Anlage für andere Zwecke, als die ausdrücklich vorgesehenen zu benutzen.**
Jacuzzi haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen können.

■ **Bei Wartungsarbeiten und/oder Reparaturen dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile von Jacuzzi® verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung dieser Vorschrift zurückzuführen sind.**

■ **Wenn die Anlage von Dritten benutzt wird, muss der Eigentümer diese Benutzer über den richtigen Gebrauch und die Sicherheitshinweise aufklären.**

Jacuzzi Europe S.p.A. lehnt jede Haftung ab, falls:

- die Installation nicht durch Personal durchgeführt wird, das nicht qualifiziert und/oder nicht zur Installation befugt ist.

- die im Anwenderland des Geräts geltenden Richtlinien und Gesetzesvorschriften in Bezug auf elektrische Anlagen in Gebäuden nicht eingehalten werden.

- die in diesem Handbuch enthaltenen Installations- und Wartungsanweisungen nicht befolgt werden.

- für die Installation ungeeignete und/oder nicht bescheinigte Materialien verwendet werden.

- die Arbeiten nicht korrekt ausgeführt werden, so dass der Schutzgrad der elektrischen Geräte gegen Spritzwasser beeinträchtigt oder der Schutz gegen elektrische Schläge bei direkter oder indirekter Berührung verändert wird, bzw. anomale Bedingungen hinsichtlich Isolierung, Fehlerstrom oder Überhitzung erzeugt werden.

Unterwassermassage

■ Füllen Sie die Wanne bis zum angegebenen Füllstand (✎ **1**).

■ Auf Wunsch können Sie die Richtung der Hydromassagedüsen anpassen (✎ **2**).

■ Den Hauptschalter einschalten und einige Sekunden warten, bis der Startvorgang abgeschlossen ist (✎ **3**).

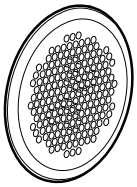
■ Zum Starten der Unterwassermassage drücken Sie die Taste am Rand der Wanne; auf dieselbe Weise können Sie die Funktion auch wieder beenden. (✎ **4**).

■ Wir empfehlen eine Nutzungsdauer der Unterwassermassage von etwa 15-20 Minuten (es dauert 5 bis 10 Minuten, bis eine Wirkung einsetzt).

■ Wir empfehlen die Regulierung der Wassertemperatur auf 36 °C; bei höheren Temperaturen sollte die Dauer der Unterwassermassage verkürzt werden:

34-36 °C --> 20 Minuten Unterwassermassage
36-38 °C --> 15 Minuten Unterwassermassage
38-40 °C --> 10 Minuten Unterwassermassage

■ Saugdüse mit Sicherheitsvorrichtung



Diese Düse verfügt über eine Vorrichtung, die den Saugvorgang der Pumpe unterbricht, wenn die Öffnungen des Deckels verstopft sind; der Betrieb der Pumpe wird automatisch wieder aufgenommen, sobald die Ursache der Verstopfung beseitigt wurde.

Seife und Schaumbad dürfen nur verwendet werden, wenn die Unterwassermassage-Funktion nicht genutzt wird (mit Ausnahme von speziellen Produkten für die Unterwassermassage).

Die Unterwassermassage und den Hauptschalter vor Entleeren der Wanne immer abschalten.

⚠ **ACHTUNG! Bei Stromausfall schalten Sie umgehend den Hauptschalter ab, um ein ungewolltes Starten der Pumpe bei Rückkehr der Stromversorgung zu vermeiden.**

⚠ **ACHTUNG Betätigen Sie nicht die Taste am Rand der Wanne, wenn der Hauptschalter aus ist: Dadurch kann die Pumpe ungewollt starten, wenn der Hauptschalter wieder eingeschaltet wird.**

⚠ **ACHTUNG Starten Sie die Pumpe nicht, wenn kein oder zu wenig Wasser vorhanden ist!**

Scheinwerfer

■ Zum Einschalten des Scheinwerfers für einige Sekunden die Tasten ○(am Wannenrand) mit einem Finger berühren.
Zum Abschalten den Finger auf die Taste halten, bis das Licht erlischt.

■ Man kann zwischen weißem und farbigem Licht wählen; es kann auch veranlasst werden, dass das Licht die Farbe im Laufe der Zeit mit verschiedenen Abfolgen wechselt.

Die Farbfolgen sind:
- Cromodream *(basiert auf einer gemischten Farbfolge)*;
- Relax *(Abfolge basierend auf der Farbe blau)*;
- Energy *(Abfolge basierend auf der Farbe rot)*;

HINWEIS: *Jede Abfolge beginnt allmählich und erreicht schließlich nach einigen Sekunden die charakteristische Intensität.*

Die einzelnen Farben sind:
- weiß;
- türkis;
- grün;
- orange;
- lila.

■ Um von einer Farbe zur anderen überzugehen, oder um die Abfolge zu wechseln, wiederholt die Tasten O drücken.

■ Wenn der Wasserstand in der Wanne unter dem liegt, der für die Unterwassermassage erforderlich ist, funktioniert der Scheinwerfer mit verringerter Leistung.
Der Scheinwerfer kann auch bei leerer Wanne eingeschaltet und als Hilfslicht genutzt werden (auch in diesem Fall funktioniert der Schweinwerfer mit verringerter Leistung).

Desinfizierung

Um den Hydraulikkreislauf der Wanne zu desinfizieren (ca. einmal im Monat, je nach Nutzung des Whirlpools), empfehlen wir die Verwendung eines speziellen Desinfektionsmittels für Whirlpools.

Die Desinfizierung kann mit demselben Wasser vorgenommen werden, das zuvor für die Unterwassermassage verwendet wurde, unter der Bedingung, dass keine Seifen, Öle oder Kosmetika verwendet wurden. Wenn dies der Fall ist, die Wanne zunächst leeren und erneut befüllen.
In jedem Fall muss der Wasserstand in der Wanne (wenn sich nichts und niemand darin befindet) etwa 5-6 cm über den obersten Düsen liegen.

■ Gießen Sie das Desinfektionsmittel in das Wasser der Wanne (siehe Anweisungen des Herstellers).

■ Die Unterwassermassage-Funktion etwas länger als 1 Minute betätigen und die Flüssigkeiten dann mindestens 15 Minuten einwirken lassen.

■ Den Abfluss öffnen und di Wanne leeren.

Im Falle von Betriebsstörungen...

■ Die Unterwassermassage beginnt nicht
- Prüfen, dass der Hauptschalter eingeschaltet ist.

■ Die „Stärke" der Unterwassermassage hat sich verringert
- Stellen Sie sicher, dass die Löcher in der Ansaugöffnung nicht verstopft sind (siehe Kap. „Wartung").

■ Die Unterwassermassage startet ungewollt
- Schalten Sie am Ende der Unterwassermassage (oder bei Stromausfall) immer den Hauptschalter ab.
- Betätigen Sie nicht die Taste am Rand der Wanne, wenn der Hauptschalter aus ist: Dadurch kann die Pumpe ungewollt starten, wenn der Hauptschalter wieder eingeschaltet wird.

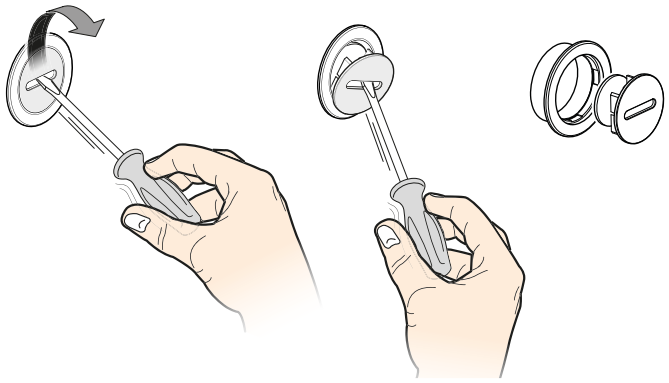
Wartung

⚠ **ACHTUNG! Das Gerät vor jedem Wartungseingriff von der Netzversorgung trennen.**

■ Die Ansaugöffnung reinigen.
Entfernen Sie eventuelle Rückstände mit dem Brausestrahl aus den Löchern im Grill; Wenn es notwendig ist, den Grill zu entfernen (wenden Sie sich an ein Jacuzzi®-Kundendienstzentrum).

■ Reinigung der Hydromassagedüsen
Entfernen Sie die Düse wie angegeben und achten Sie darauf, die Oberfläche nicht zu zerkratzen. Wenden Sie nicht zu viel Kraft an.

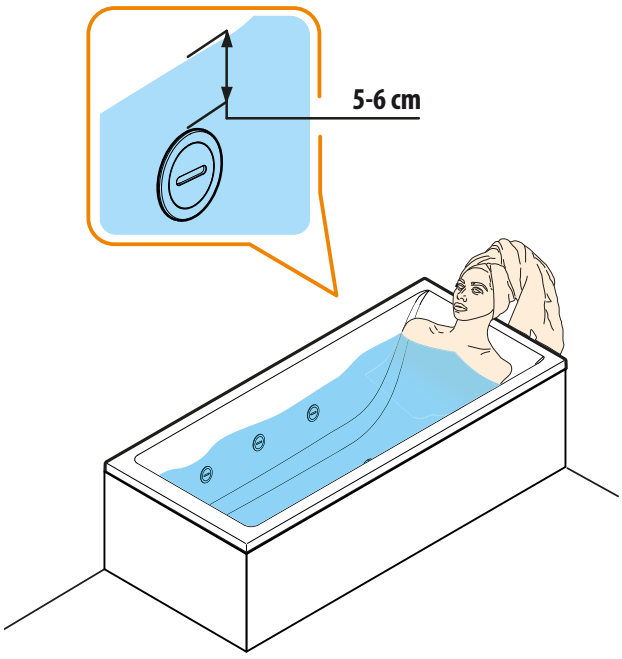
Eventuelle Rückstände entfernen und die verschiedenen Komponenten mit Wasser und Seife reinigen.



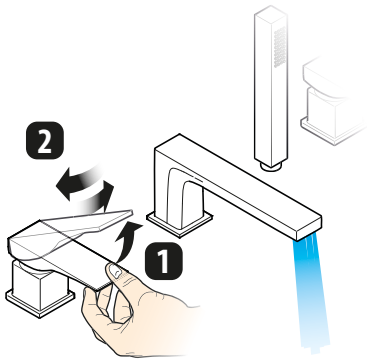
■ Reinigung der Wanne
Es genügt, die verschiedenen Komponenten zu trocknen; wird eine gründlichere Reinigung erforderlich, können etwaige Flecken mit einem Lappen und Seifenwasser oder einem neutralen Reiniger entfernt werden. Mit sauberem Wasser nachspülen und trocknen.

⚠ **Keine Scheuerlappen, Scheuerpulver oder Lösemittel und kein Aceton verwenden.**

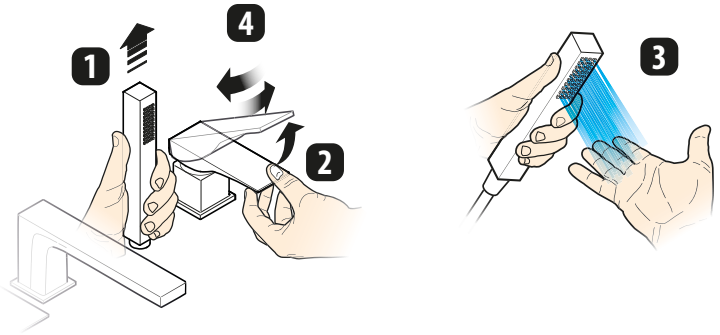
Die Wanne kann regelmäßig mit Politur poliert werden: Wenden Sie sich an eine Jacuzzi®-Kundendienststelle – auch bei Kratzern oder Schäden mit einem gewissen Ausmaß.

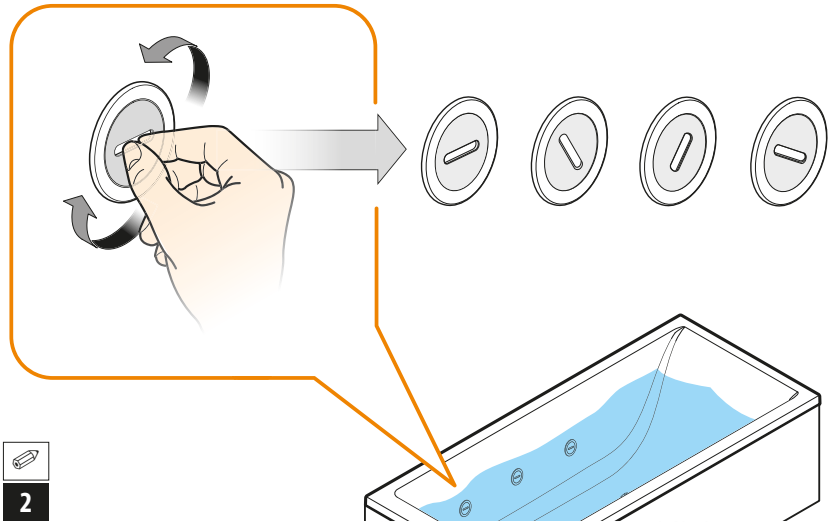


1

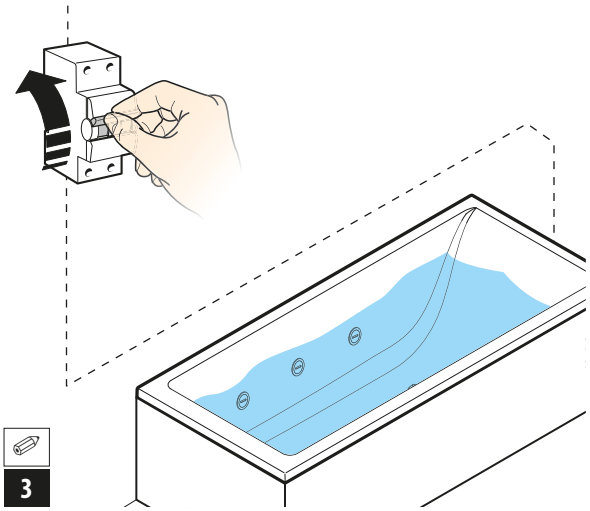


donde esté disponible

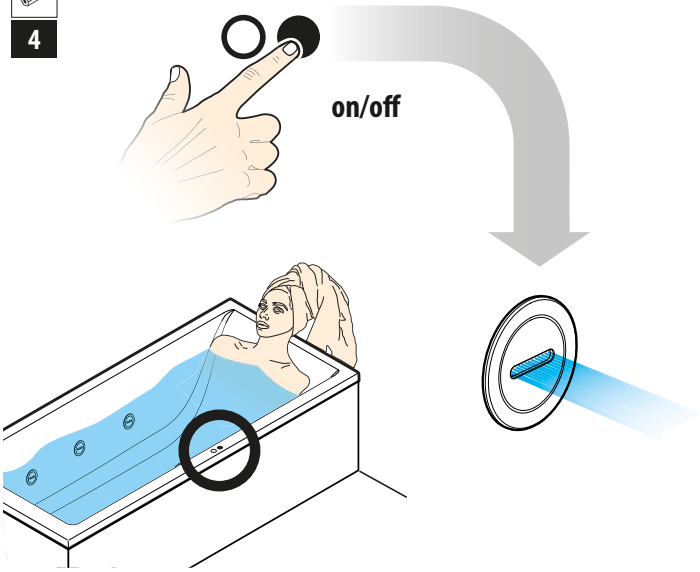




2



3



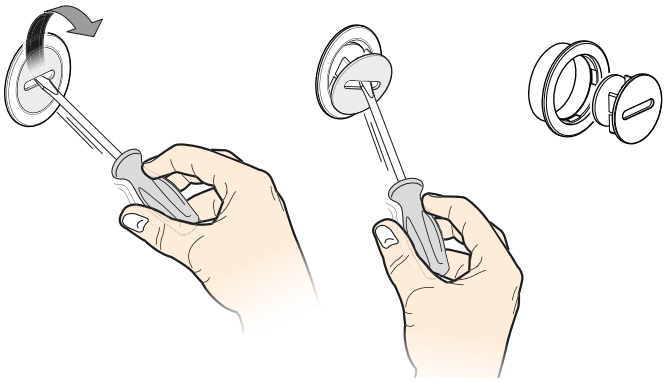
4

Es ADVERTENCIAS

■ **Los niños de 8 años o mayores y las personas que tengan disminuidas sus facultades motoras, sensoriales y/o cognitivas podrán utilizar este equipo únicamente bajo vigilancia o si poseen los conocimientos necesarios para emplear el equipo de manera segura y son conscientes de los peligros que se derivan de un uso indebido.**

■ **Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo y no lleven a cabo operaciones reservadas a personal adulto y/o especializado (tareas de mantenimiento, limpieza, etc.).**

■ **Las bañeras deben utilizarse única y exclusivamente en**



■ Limpieza de la bañera

Es suficiente con secar los distintos componentes. Si fuera necesaria una limpieza más profunda, elimine las posibles manchas con un paño empapado en agua jabonosa o detergente neutro, aclare con agua limpia y seque.

⚠ No utilice paños abrasivos, detergentes en polvo, acetona u otros disolventes.

La bañera puede abrillantarse periódicamente utilizando un pulimento: acuda a un Centro de Asistencia Jacuzzi®, y también en caso de arañazos o daños de cierta entidad.

PL OSTRZEŻENIA

■ Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, zmysłowej i / lub poznawczej tylko wtedy, gdy są one nadzorowane lub posiadają wiedzę niezbędną do bezpiecznego korzystania z urządzenia jak również mających świadomość o zagrożeniach wynikających z niewłaściwego użytkowania.

■ Dzieci muszą być nadzorowanie, aby nie bawiły się urządzeniem i nie wykonywały czynności zastrzeżonych dla osób dorosłych i/lub wyspecjalizowanych (czynności konserwacji, czyszczenia, itd.).

■ Wanny muszą być używane tylko i wyłącznie w pomieszczeniach, do użytku domowego lub podobnego.

■ Jest niebezpieczne używanie lub dostęp do sprzętu/ urządzeń zasilanych z instalacji elektrycznej znajdując się wewnątrz urządzenia

■ Należy szczególnie uważać, gdy zamierza się samemu korzystać z wanny: zanurzenie w gorącej wodzie przez dłuższy okres czasu może powodować mdłości, zawroty głowy lub omdlenia.
Jeśli zamierza się korzystać z hydromasażu przez dość długi okres czasu, należy upewnić się czy temperatura wody posiada stosunkowo niską wartość (patrz rozdz. "Hydromasaż").

■ Nie należy używać wody o temperaturze przekraczającej 40 °C.

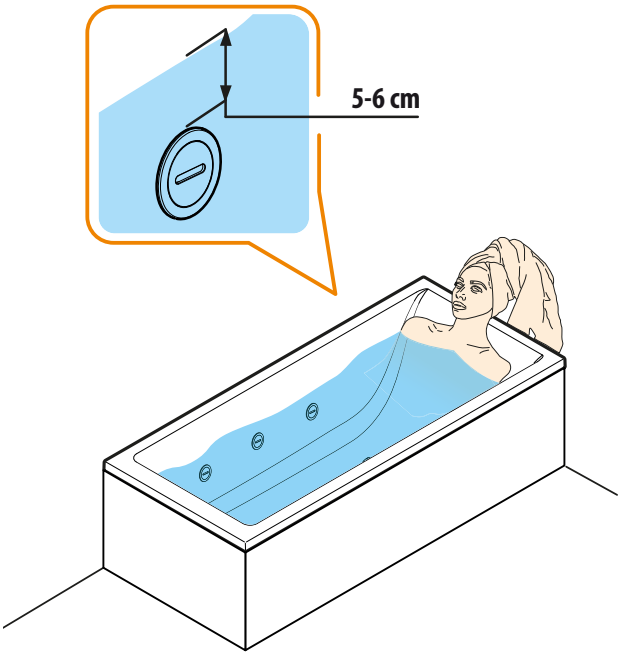
■ Nie należy używać wanny po spożyciu alkoholu, narkotyków czy leków, które mogą powodować senność lub mogą podwyższyć/obniżyć ciśnienie krwi.

■ Osoby cierpiące na kruchość naczyń krwionośnych powinny ograniczyć czas korzystania z hydromasażu, lub ograniczyć moc dysz, częściowo je zamykając, tam gdzie zostało to przewidziane (patrz rozdz. "Hydromasaż").

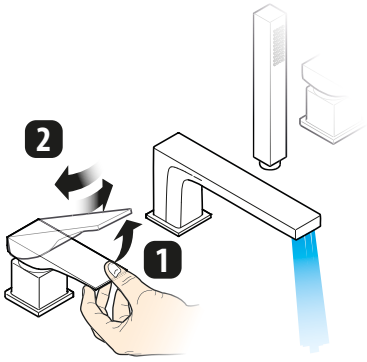
■ Podczas hydromasażu, trzymać włosy w odległości co najmniej 40 cm od dyszy zasysania, która musi mieć zawsze dokładnie przymocowaną pokrywkę.
Nie uruchamiać hydromasażu jeśli pokrywka nie jest dokładnie przymocowana.

■ Napełnić wannę wodą już wymieszaną (to znaczy, nie wcześniej gorącą a później zimną wodą), uniknie się w ten sposób uszkodzenia rur i zmniejszy się również możliwość osadzania się kamienia.

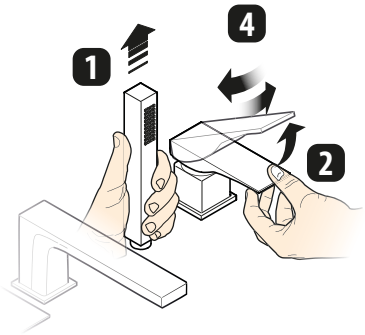
■ Jest absolutnie zabronione używanie urządzenia do celów innych niż te, które zostały wyraźnie przewidziane.
Firma Jacuzzi nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

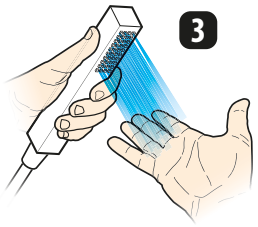


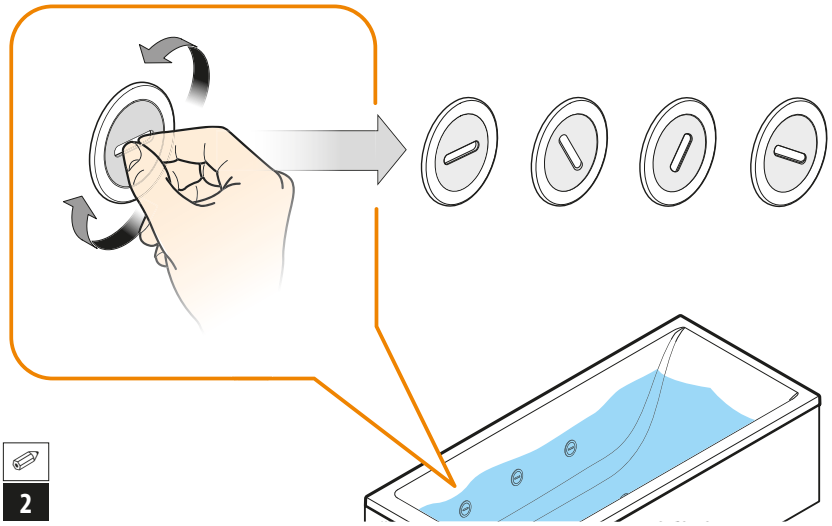
1



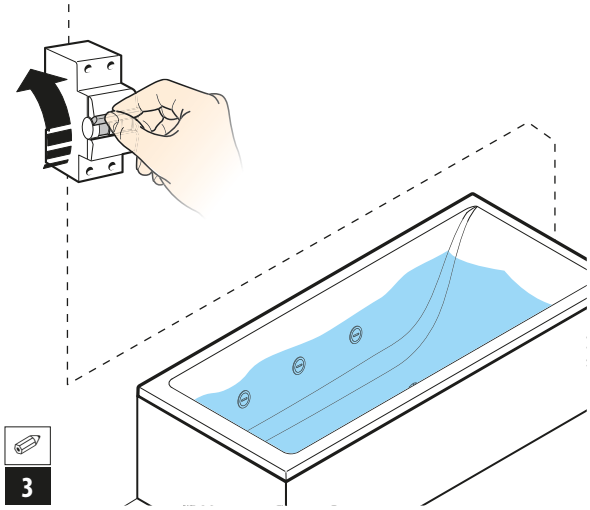
tam, gdzie ma to zastosowanie



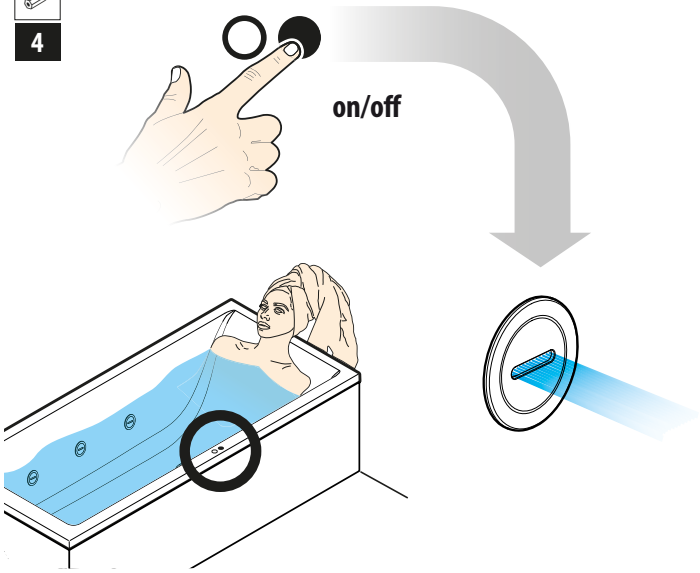




2



3



4

■ **W razie prac konserwacyjnych i/lub naprawczych, które wymagają wymiany komponentów, muszą być używane oryginalne części zamienne Jacuzzi®, w przeciwnym razie gwarancja traci wartość i Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania tych zaleceń.**

■ **Jeżeli urządzenie używane jest przez osoby inne niż Kupujący, musi on odpowiednio przeszkolić użytkowników w zakresie poprawnego użytkowania urządzenia oraz przepisów bezpieczeństwa.**

Firma Jacuzzi Europe S.p.A. nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności jeśli:

- montaż został wykonany przez personel niewykwalifikowany i/lub nie uprawniony do wykonania pracy.

Dezynfekcja

Do dezynfekcji obwodu hydraulicznego wanny (około raz w miesiącu w zależności od zastosowania wanny) zalecamy użycie specjalnego środka dezynfekującego do wanien z hydromasażem.

Dezynfekcję można wykonać tą samą wodą, która została użyta do hydromasażu pod warunkiem, że nie były używane mydła, olejki czy kosmetyki; w przeciwnym razie opróżnić i ponownie napełnić wannę.

W każdym przypadku poziom wody w wannie (bez osoby w niej zanurzonej) musi przekraczać o około 5-6 cm wyżej położone dysze.

■ Wlej detergent odkażający do wody (patrz instrukcje producenta).

■ Włączyć hydromasaż przez nieco ponad 1 minutę; odczekać aż płyn zadziała przez co najmniej 15 minut.

■ Otworzyć upust i opróżnić wannę.

W razie trudności...

■ Hydromasaż nie włącza się

- Sprawdzić czy wyłącznik główny jest włączony.

■ "Siła" hydromasażu zmniejszyła się

- Wyczyścić dysze zasysania (patrz rozdz. "Konserwacja").

■ Hydromasaż włącza się przypadkowo

- Należy zawsze wyłączyć wyłącznik główny po zakończeniu hydromasażu (lub w razie braku energii elektrycznej).
- Nie należy naciskać przycisku znajdującego się na brzegu wanny, gdy główny wyłącznik jest wyłączony: jeśli zostaje on ponownie włączony, pompa może się uruchomić przypadkowo.

Konserwacja

⚠ **UWAGA! Przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od linii zasilania elektrycznego.**

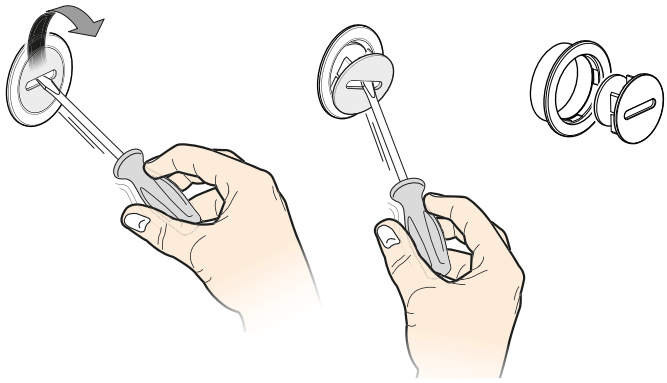
■ Czyszczenie dyszy zasysania

Usuń wszelkie pozostałości z otworów w grillu za pomocą strumienia prysznica; w przypadku konieczności demontażu grilla (skontaktować się z Centrum Pomocy Jacuzzi®).

■ Czyszczenie dysz hydromasażu

Wyjmij dyszę zgodnie ze wskazówkami, uważając, aby nie zarysować powierzchni. Nie używaj zbyt dużej siły.

Usunąć ewentualne nieczystości i wymyć wszystkie komponenty wodą i mydłem.



■ Czyszczenie wanny i armatury

Jest wystarczające osuszenie różnych elementów: jeśli okaże się konieczne przeprowadzenie bardziej dokładnego czyszczenia, należy usunąć ewentualne plamy szmatką zamoczoną w wodzie z mydłem lub łagodnym detergencie, następnie opłukać czystą wodą i wysuszyć.

⚠ **Nie używać ostrych ściereczek, detergentów w proszku, acetonu ani innych rozpuszczalników.**

Wanna może być okresowo polerowana używając pasty polerskie: zwrócić się do Ośrodka Serwisu Jacuzzi®, również w przypadku zadrapań czy poważniejszych uszkodzeń.

JACUZZI® EUROPE S.P.A.
Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone Arzene (PN) • Italia
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278

Via dell'Unione, 1 • 20123 Milano (MI) • Italia

www.jacuzzi.com • info@jacuzzi.eu

JACUZZI® BATHROOM ESPAÑA
Av. Josep Tarradellas, 123. 9ª Planta. • 08029 Barcelona • España
Teléfono +34-932-385-031 - Móvil: +34-607 807 645
www.jacuzzi.es

JACUZZI® FRANCE S.A.S.
13 rue de Romainville • 03300 Cusset • France
Tél. +33 (0)4 70 30 40 27
www.jacuzzi.fr • contact@jacuzzifrance.com

JACUZZI SPA AND BATH LTD
8 Turnberry Park • Turnberry Road • Gildersome • Leeds
West Yorkshire • LS27 7LE
United Kingdom

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y caracteristicas indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Zamieszczone dane i właściwości nie zobowiązują firmy Jacuzzi Europe S.p.A., zastrzegającej sobie prawo do wnoszenia wszelkich zmian, które uzna za stosowne bez konieczności informowania o tychże zmianach

220105840

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • JANUARY 2025

take care and live
RECYCLE !